

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 694/2006 ze dne 27. dubna 2006, kterým se mění seznamy úpadkových řízení, likvidačních řízení a správců podstaty v přílohách A, B a C nařízení (ES) č. 1346/2000 o úpadkovém řízení	1
	★ Nařízení Rady (ES) č. 695/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 397/2004 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu	14
	Nařízení Komise (ES) č. 696/2006 ze dne 5. května 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	27
	Nařízení Komise (ES) č. 697/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 343/2006, kterým se zahajuje nákup másla v některých členských státech pro období od 1. března do 31. srpna 2006	29
	★ Nařízení Komise (ES) č. 698/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 530/1999 s ohledem na hodnocení kvality strukturální statistiky nákladů práce a výdělků ⁽¹⁾	30
	★ Nařízení Komise (ES) č. 699/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2092/91, pokud jde o podmínky přístupu drůbeže do venkovních výběhů	36
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Komise	
	2006/329/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 20. února 2006, kterým se stanoví dotazník pro podávání zpráv o provádění směrnice 2000/76/ES o spalování odpadu (oznámeno pod číslem K(2006) 438) ⁽¹⁾	38

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

2006/330/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 5. dubna 2006 o změně rozhodnutí 2005/432/ES, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz masných výrobků určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES (oznámeno pod číslem K(2006) 1319) ⁽¹⁾** 43

2006/331/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 5. května 2006, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 2848/98, pokud jde o posunutí termínu pro dobavu surového tabáku do Řecka na sklizeň 2005 (oznámeno pod číslem K(2006) 1784)** 55



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 694/2006

ze dne 27. dubna 2006,

kterým se mění seznamy úpadkových řízení, likvidačních řízení a správců podstaty v přílohách A, B a C nařízení (ES) č. 1346/2000 o úpadkovém řízení

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ze dne 29. května 2000 o úpadkovém řízení⁽¹⁾, a zejména na článek 45 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na podnět Slovenské republiky⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Přílohy nařízení (ES) č. 1346/2000 uvádějí názvy používané ve vnitrostátních právních předpisech členských států pro řízení a správce podstaty, na něž se vztahuje uvedené nařízení. Příloha A uvedeného nařízení vyjmenovává úpadková řízení podle jeho čl. 2 písm. a). Příloha B uvedeného nařízení vyjmenovává likvidační řízení podle jeho čl. 2 písm. c) a příloha C uvedeného nařízení vyjmenovává správce podstaty podle jeho čl. 2 písm. b).

(2) Přílohy A, B a C nařízení (ES) č. 1346/2000 byly změněny aktem o přistoupení z roku 2003 tak, aby zahrnovaly úpadková řízení, likvidační řízení a správce podstaty nových členských států, a nařízením Rady (ES) č. 603/2005⁽³⁾, aby byly uvedené přílohy upraveny s ohledem na několik členských států.

(3) V souladu s článkem 45 nařízení (ES) č. 1346/2000 oznámila Francouzská republika dne 29. listopadu 2005 Komisi změny v seznamech obsažených v přílohách A a C uvedeného nařízení.

(4) V souladu s článkem 45 nařízení (ES) č. 1346/2000 oznámila Slovenská republika dne 6. března 2006 generálnímu sekretariátu Rady změny v seznamech obsažených v přílohách A, B a C uvedeného nařízení.

(5) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irsko, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství, oznámily Spojené království a Irsko své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.

(6) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

(7) Nařízení (ES) č. 1346/2000 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1346/2000 se mění takto:

1. Příloha A se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

2. Příloha B se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

3. Příloha C se nahrazuje zněním uvedeným v příloze III tohoto nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 603/2005 (Úř. věst. L 100, 20.4.2005, s. 1).

⁽²⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2005, s. 1.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 27. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
L. PROKOP

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA A

Úpadková řízení uvedená v čl. 2 písm. a)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots
- Izlīgums
- Sanācija

LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surseance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência
- Os processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - A concordata
 - A reconstituição empresarial
 - A reestruturação financeira
 - A gestão controlada

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration“
-

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA B

Likvidační řízení uvedená v čl. 2 písm. c)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Liquidazione coatta amministrativa
- Concordato preventivo con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrots

LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Straċ volontarju
- Straċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- O processo de insolvência
- O processo de falência

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration"
-

PŘÍLOHA III

„PŘÍLOHA C

Správci podstaty uvedení v čl. 2 písm. b)

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnač správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και προσωρινός εκκαθαριστής
- Επίσημος παραλήπτης
- Διαχειριστής της πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surseance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesähoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- God man
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official receiver
 - Trustee
 - Provisional liquidator
 - Judicial factor“
-

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 695/2006**ze dne 5. května 2006,****kterým se mění nařízení (ES) č. 397/2004 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP**1. Předchozí šetření**

- (1) Nařízením (ES) č. 397/2004⁽²⁾ (dále jen „konečné nařízení“) uložila Rada konečné antidumpingové clo v sazbě 13,1 % na dovoz ložního prádla z bavlněných vláken, čistých nebo ve směsi s chemickými vlákny nebo lnem (kdy len není hlavní složkou), běleného, barveného nebo potišťeného, pocházejícího z Pákistánu.
- (2) Toto opatření bylo uloženo na základě dostupných dat, neboť z níže uvedených důvodů nebylo možné ověřit prostřednictvím inspekce na místě velmi nepravděpodobné číselné údaje, které šest společností vybraných do vzorku nahlásilo v antidumpingovém dotazníku. Při ověřování druhé společnosti totiž obdržela Komise anonymní dopis s pohružkou smrti, adresovaný osobně úředníkům, kteří na ověřování pracovali. S ohledem na výslovnou, osobní povahu tohoto dopisu Komise shledala, že nebyly splněny podmínky pro provádění inspekcí na místě a že tyto okolnosti vážným způsobem brání šetření. V důsledku toho musely být inspekce na místě přerušeny.

- (3) V období následujícím po uložení antidumpingových opatření obdržela Komise dostatečné informace svědčící o tom, že došlo ke změně bezpečnostních podmínek, tj. že byly odstraněny překážky bránící provádění inspekcí. Za těchto okolností se Komise rozhodla zahájit prozatímní přezkum omezený na dumping a přezkoumat uložená opatření na základě údajů, které byly plně ověřeny a lépe odrážejí situaci pákistánských vývozců.

2. Zahájení

- (4) Dne 3. srpna 2004 Komise po konzultaci s poradním výborem oznámila⁽³⁾ zahájení z úřední moci částečného na dumping omezeného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření uložených konečným nařízením podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

- (5) Komise úředně oznámila zahájení řízení vyvážejícím výrobcům a dovozcům, kterých se týká, jakož i jejich sdružením, pákistánským orgánům a sdružením výrobců ve Společenství. Zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost, aby písemně oznámily svá stanoviska a aby požádaly o slyšení ve lhůtách stanovených v oznámení o zahájení řízení.

- (6) Několik vyvážejících výrobců a Pakistan Bedwear Exporters Association, jedno z několika sdružení výrobců ložního prádla v Pákistánu, jakož i sdružení výrobců ve Společenství (EUROCOTON), které bylo žadatelem v původním šetření, písemně předložili svá stanoviska. Všem stranám, které o to požádaly ve stanovené lhůtě a uvedly, že mají k vyslechnutí zvláštní důvody, byla příležitost k vyslechnutí poskytnuta.

3. Výběr vzorku

- (7) Vzhledem k velkému počtu vyvážejících výrobců a dovozců zahrnutých do tohoto šetření bylo v oznámení o zahájení vyhlášeno, že se počítá s provedením výběru vzorku v souladu s článkem 17 základního nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Úř. věst. L 66, 4.3.2004, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 196, 3.8.2004, s. 2.

(8) Aby Komise mohla rozhodnout, zda bude zapotřebí provést výběr vzorku, a aby mohla popřípadě výběr vzorku provést, byli vyvážející výrobci, dovozcí a zástupci jednající jejich jménem vyzváni, aby se přihlásili do 15 dnů od data zveřejnění oznámení o zahájení a poskytli základní informace o své činnosti týkající se dotyčného výrobku, stanovené v oznámení o zahájení řízení. Komise při výběru vývozců konzultovala též pákistánské orgány a sdružení výrobců/vývozců, které se přihlásilo.

(9) Po prozkoumání předložených informací bylo rozhodnuto, že výběr vzorku je třeba provést pouze v případě vývozců. Ve stanovené lhůtě vyplnilo dotazník a poskytlo požadované informace celkem 110 společností. 11 z nich však dotyčný výrobek ani nevyrábělo, ani nevyváželo, a proto tyto společnosti nemohly být považovány za zúčastněné strany. Jedna společnost navíc spolupracovala pouze částečně, protože neposkytla informace o objemech výroby. Spolupracujícími bylo shledáno celkem 98 společností.

(10) Vzorek byl vybrán podle čl. 17 odst. 1 základního nařízení na základě největšího reprezentativního objemu vývozců, který bylo možno v době, která byla k dispozici, patřičně prošetřit.

(11) Komise informovala pákistánské orgány a sdružení výrobců/vývozců o svém úmyslu vybrat vzorek osmi společností představujících 31 % pákistánských vývozců do Společenství. Pákistánské orgány a jedno sdružení vývozců však proti tomuto návrhu podali protest a požádali o zúžení vzorku na šest společností, tj. použití stejného vzorku jako v předchozím šetření.

(12) Podle čl. 17 odst. 1 základního nařízení nakonec Komise po této konzultaci rozhodla, že je v zájmu dosažení maximální možné reprezentativnosti vzorku vhodné zahrnout do vzorku osm společností, neboť i) to umožní pokrýt větší objem vývozců včetně vývozců společností prodávajících též na domácím trhu a ii) je možné provést ve stanovené lhůtě inspekce u všech těchto osmi společností.

4. Individuální přezkum

(13) Dvacet dvě společnosti, které nebyly vybrány do vzorku, předložily požadavek na stanovení individuálního dumpingového rozpětí. Vzhledem k velkému počtu žádostí a objemu informací, které by bylo třeba prošetřit (mj. vzhledem k velkému množství typů výrobku), však bylo shledáno, že by takové individuální zjišťování znamenalo příliš velké zatížení ve smyslu čl. 17 odst. 3

a bránilo by včasnému ukončení šetření. Požadavkům na stanovení individuálních dumpingových rozpětí proto nebylo vyhověno.

5. Šetření

(14) Komise rozeslala dotazníky společnostem zahrnutým do vzorku. Odpovědi na otázky v dotazníku došly od všech osmi vyvážejících výrobců zahrnutých do vzorku. Komise vyhledala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro účely tohoto šetření. Vzhledem k mimořádným bezpečnostním omezením však bylo rozhodnuto neprovádět inspekce na místě v sídlech společností. Místo toho proběhlo ověření předložených údajů ve třetí zemi, konkrétně ve Spojených arabských emirátech (dále jen „SAE“), s využitím spojení s ústředními prošetřovanými společnostmi prostřednictvím komunikačních systémů. Díky tomuto spojení mohli inspektori bez jakéhokoli prodlení obdržet jakýkoli požadovaný dokument. Byla provedena kontrola údajů poskytnutých těmito společnostmi:

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karáčí,

Al-Abid Silk Mills Ltd, Karáčí,

Yunus Textile Mills, Karáčí,

Chenab Limited, Faisalabad,

Nishat Mills Limited, Faisalabad,

Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karáčí,

Lucky Textile Mills, Karáčí,

Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karáčí.

(15) Výrobní odvětví Společenství podotklo, že šetření mělo být ukončeno, neboť nedošlo ke změně bezpečnostní situace v Pákistánu. Inspekce v SAE neměla tudíž proběhnout. V tomto ohledu je třeba zdůraznit, že informace získané během těchto inspekcí dostačovaly ke stanovení úrovně dumpingu. K připomínkám vzneseným výrobním odvětvím Společenství bylo nicméně přihlédnuto při posuzování trvalého charakteru změněných okolností, jak je uvedeno v 64. bodě odůvodnění.

(16) Období šetření (dále jen „OŠ“) trvalo od 1. dubna 2003 do 31. března 2004.

B. DOTYČNÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotyčný výrobek

- (17) Dotyčným výrobkem, kterého se týká prováděný přezkum, je stejný výrobek jako v případě původního šetření, tj. ložní prádlo z bavlněných vláken, čistých nebo ve směsi s umělými vlákny nebo lnem (kdy len není hlavní složkou), bělené, barvené nebo potištěné, pocházející z Pákistánu, v současné době zařazené pod kódy KN ex 6302 21 00 (kódy TARIC 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (kód TARIC 6302 22 90 19), 6302 31 00 (kód TARIC 6302 31 00 90) a ex 6302 32 90 (kód TARIC 6302 32 90 19) (dále jen „dotyčný výrobek“). Ložní prádlo zahrnuje prostěradla (napínací i normální), povlaky na přikrývky a polštáře, balené pro obchod odděleně nebo v soupravách.
- (18) Tkaniny vyrobené z bavlněných vláken a používané pro výrobu ložního prádla se rozeznávají podle dvou dvojic čísel. První dvojice udává počet (nebo hmotnost) přízí použitých pro osnovu a pro útek v uvedeném pořadí. Druhá dvojice udává počet nití v osnově a útku v uvedeném pořadí na jeden cm nebo palec.
- (19) Tkaniny se bělí, barví nebo potiskují. Následně se stříhají a zpracovávají na normální prostěradla, napínací prostěradla, povlaky na přikrývky a povlaky na polštáře různých velikostí. Konečný výrobek se pro obchod balí buď odděleně, nebo v soupravách.
- (20) Bez ohledu na rozdílné typy výrobku co do různého způsobu tkaní, konečné úpravy tkaniny, obchodní úpravy, balení atd. tvoří pro účely tohoto šetření všechny jeden výrobek, protože mají tytéž fyzikální vlastnosti a v zásadě stejné použití.
- (21) Tuto definici napadlo několik spolupracujících výrobců; nepředložili však žádné důkazy pro své požadavky, kterým proto nebylo vyhověno.

2. Obdobný výrobek

- (22) Stejně jako v původním šetření bylo shledáno, že dotyčný výrobek a ložní prádlo vyráběné a prodávané na domácím trhu v Pákistánu mají stejné základní fyzikální vlastnosti, technické charakteristiky a použití. Proto se považují za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.
- (23) Několik spolupracujících výrobců tvrdilo, že dotyčný výrobek a ložní prádlo prodávané na domácím trhu v Pákistánu jsou odlišné výrobky, neboť nemají stejné

základní fyzikální vlastnosti, technické charakteristiky a použití. Nepředložili však žádné důkazy pro své požadavky, kterým proto nebylo vyhověno.

C. DUMPING

1. Běžná hodnota

- (24) Běžná hodnota byla stanovena podle článku 2 základního nařízení. Proto bylo nejprve pro každého vyvážejícího výrobce zahrnutého do vzorku stanoveno, zda je jeho celkový domácí prodej obdobného výrobku reprezentativní v porovnání s jeho celkovým vývozem dotyčného výrobku do Společenství. V souladu s čl. 2 odst. 2 první větou základního nařízení byl domácí prodej obdobného výrobku shledán reprezentativním u jedné ze společností zahrnutých do vzorku, neboť objem domácího prodeje této společnosti přesáhl 5 % celkového objemu vývozu do Společenství.
- (25) Vedle uvedeného vývozce s reprezentativním domácím prodejem přesahujícím 5 % objemu vývozu do Společenství měli domácí prodej dotyčného výrobku ještě tři další vývozci zahrnutí do vzorku; jejich domácí prodej však představoval pouhých 2,2 %, 0,5 % respektive 0,2 % objemu vývozu dotyčného výrobku do Společenství. Po pečlivém prozkoumání charakteristik domácího trhu a organizace prodeje dotčených společností byl nakonec přijat závěr, že tyto prodeje jsou zanedbatelné a nelze je považovat za reprezentativní ve smyslu čl. 2 odst. 2 základního nařízení.
- (26) U vývozce s reprezentativním domácím prodejem bylo dále zkoumáno, zda jsou typy ložního prádla prodávané na domácím trhu totožné nebo přímo srovnatelné s typy prodávanými na vývoz do Společenství. Domácí prodej každého jednotlivého typu výrobku byl považován za dostatečně reprezentativní, když objem prodeje tohoto typu výrobku nezávislým zákazníkům na domácím trhu v průběhu OŠ představoval minimálně 5 % objemu stejného a přímo srovnatelného typu výrobku prodávaného na vývoz do Společenství.
- (27) Poté bylo zkoumáno, zda se domácí prodej společnosti uskutečnil v rámci běžného obchodního styku. Pro ty typy výrobku, jejichž vážená průměrná cena byla rovná výrobním nákladům nebo vyšší, byla běžná hodnota stanovena na základě vážené průměrné ceny skutečně zaplacené za všechny domácí prodeje daného typu výrobku, bez ohledu na to, zda byly tyto prodeje ziskové či nikoli. U těch typů výrobku, jejichž vážená průměrná cena byla nižší než výrobní náklady, bylo shledáno, že běžnou hodnotu je třeba stanovit podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení.

- (28) Společnost popřela, že se její prodej uskutečnil v rámci běžného obchodního styku, a tvrdila, že zbytky prodávané na domácím trhu nejsou srovnatelné s výrobky prodávanými na vývoz. V průběhu šetření bylo zjištěno, že zbytky prodávané na domácím trhu představují neprodané ložní prádlo vyrobené původně na vývoz, a že jsou tedy s výrobky na vývoz srovnatelné. Z tohoto důvodu se má za to, že domácí prodej společnosti je reprezentativní a je realizován v rámci běžného obchodního styku.
- (29) Běžná hodnota byla vypočtena podle čl. 2 odst. 6 základního nařízení na základě výrobních nákladů vyvážených typů výrobku s připočtením přiměřené částky za prodejní, správní a režijní náklady (dále jen „dodatečné náklady“) a za zisky.
- (30) V této souvislosti společnost požadovala, aby dodatečné náklady byly stanoveny na základě všech obchodních operací, neboť vzhledem k velké rozmanitosti výrobku (společnost předložila informace o více než 500 různých typech výrobku) nelze spolehlivě určit, zda je konkrétní obchodní operace zisková, či nikoli. Je skutečně pravda, že dotyčný výrobek je tvořen obrovskou škálou typů různých velikostí, vzorů, barev, látek atd. Při stanovování výrobních nákladů pro jednotlivé typy výrobku se běžné metody rozdělení nákladů používané společností potýkaly s nedostatečnou přesností, která jednoznačně přesahovala rámec obtíž, jež se běžně vyskytují u složitých výrobků. Bylo proto shledáno, že by dodatečné náklady a zisky použité při výpočtu běžné hodnoty měly být stanoveny na základě všech domácích prodejů dotyčného výrobku.
- (31) Výrobní odvětví Společenství zpochybnilo přístup přijatý vůči této společnosti tvrzením, že ke stanovení procenta zisku realizovaného společností v rámci běžného obchodního styku by měly být použity pouze ziskové obchodní operace. Tomuto požadavku nebylo vyhověno, neboť z důvodů uvedených ve 30. bodě odůvodnění nelze spolehlivě určit, zda je konkrétní jednotlivá obchodní operace zisková, či nikoli. Navíc bylo zjištěno, že všechny obchodní operace byly uskutečněny v rámci běžného obchodního styku.
- (32) Pro ostatních sedm vyvážejících výrobců zahrnutých ve vzorku musely být běžné hodnoty vypočteny podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení, neboť žádný z nich neměl reprezentativní domácí prodej. Pro všechny tyto vývozce byla proto běžná hodnota vypočtena na základě výrobních nákladů každého typu vyváženého do Společenství, upravených v případě potřeby, jak je dále vysvětleno ve 36. bodě odůvodnění, připočtením přiměřené částky za dodatečné náklady a za zisky. Dodatečné náklady a zisky nebylo možno stanovit podle čl. 2 odst. 6 písm. a) základního nařízení, neboť pouze jedna společnost měla reprezentativní domácí prodej. Nebylo je možno stanovit ani podle čl. 2 odst. 6 písm. b), neboť dotčení vývozci neměli reprezentativní prodej stejné obecné skupiny výrobků, uskutečněný v rámci běžného obchodního styku.
- (33) Částka pro dodatečné náklady a zisky byla proto stanovena podle čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení na základě váženého průměru vynaložených dodatečných nákladů a zisků jediné společnosti s reprezentativním domácím prodejem a dvou společností s domácím prodejem představujícím 2,2 %, respektive 0,2 %. Ve skutečnosti bylo shledáno, že domácí prodej dvou posledně jmenovaných společností sice není reprezentativní pro účely použití domácích cen k výpočtu jejich vlastní běžné hodnoty, nicméně je dostatečný, aby bylo možno považovat s ním spojené dodatečné náklady a zisky za spolehlivé pro účely uplatnění čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení. Dodatečné náklady a zisky třetí společnosti mající nereprezentativní prodej na domácím trhu a zmíněné ve 25. bodě odůvodnění nebyly zohledněny, neboť tato společnost vykázala z těchto prodejů těžkou ztrátu.
- (34) Jedna společnost tvrdila, že by Komise měla při stanovování dodatečných nákladů pro ni použít čl. 2 odst. 6 písm. b) základního nařízení. Tvrdila, že by se měly použít dodatečné náklady pro všechny výrobky prodávané touto společností na domácím trhu, neboť tyto výrobky jsou obdobné dotyčnému výrobku a náleží do stejné obecné skupiny výrobků. Tomuto požadavku nebylo vyhověno, neboť bylo shledáno, že výrobky, o nichž společnost tvrdila, že náleží do stejné obecné skupiny výrobků jako ložní prádlo, jsou ve skutečnosti převážně reznou tkaninou, tj. meziproduktem prodávaným průmyslovým uživatelům, a nikoli spotřebitelským výrobkem jako ložní prádlo.
- (35) Společnost se dále přela, že i kdyby měl být uplatněn čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení, alespoň by měly být použity její vlastní dodatečné náklady a zisky. Dodala, že dodatečné náklady a zisky použité pro výpočet běžné hodnoty jsou do značné míry odvozeny od společnosti s odlišnou strukturou, srovnatelnou pravděpodobně s obchodním domem. Je třeba upozornit, že prodej žádající společnosti je tvořen výrobky, které nepatří ani do stejné obecné skupiny výrobků, a jeho objem je navíc poměrně malý. Proto není přiměřené použít dodatečné náklady a zisky stanovené na základě tak nevhodných údajů.

- (36) Řada společností zahrnutých do vzorku zařadila do svých dodatečných nákladů položky, které měly být vykázány mezi výrobními náklady. Proto byly tyto položky přerozděleny do výrobních nákladů. Podle čl. 2 odst. 5 základního nařízení se náklady obvykle počítají na základě záznamů vedených šetřenou stranou, pokud tyto záznamy odpovídají obecně uznávaným zásadám účetnictví dané země a pokud je prokázáno, že tyto záznamy přiměřeně odrážejí náklady spojené s výrobou a prodejem daného výrobku. Kromě toho se zohlední rovněž doklady předložené pro řádné rozdělení nákladů, pokud se prokáže, že jde o tradiční rozdělení nákladů. U pěti společností zahrnutých ve vzorku však bylo rozdělení nákladů v odpovědích na dotazníky provedeno *ad hoc*, pro účely šetření, a nebylo ho možno považovat za vhodné, neboť nebylo v souladu s auditovanou účetní závěrkou společností. Byly proto provedeny úpravy, které přiblížily výrobní náklady auditované účetní závěrce dotčených společností.
- (37) U těchto pěti společností byly stanoveny jednotlivé položky zahrnuté ve výrobních nákladech. Byly stanoveny procentuální podíly dotčeného výrobku na celkovém obratu společnosti. V závislosti na dostupných a ověřitelných informacích byly tyto procentuální sazby poté pro účely stanovení výrobních nákladů dotčeného výrobku uplatněny buď na hodnotu každé nákladové položky, nebo na celkové náklady vykázané v auditované účetní závěrce.
- (38) U jedné společnosti byla provedena úprava uvedená v 37. bodě odůvodnění, aby se zohlednila existence velmi podstatného rozdílu mezi strukturou nákladů na ložní prádlo a na druhý významný výrobek prodávaný společností, kterým jsou příze. Protože tato společnost uvedla v dotazníku ověřitelné údaje umožňující jednoznačnější rozdělení nákladů mezi tyto dvě skupiny výrobků, bylo možno upravit rozdělení na základě obratu a provést přiměřenější přiřazení výrobních nákladů.
- (39) Výrobní odvětví Společenství zpochybnilo přístup přijatý vůči této společnosti tvrzením, že tato společnost nemá tradiční systém rozdělení nákladů. Toto tvrzení však bylo zamítnuto, neboť rozdělení nákladů uvedené v 38. bodě odůvodnění nevychází z *ad hoc* rozdělení nákladů provedeného společností, ale z ověřených účetních údajů připravených společností v rámci její běžné činnosti.
- (40) U jedné společnosti byla provedena ještě další úprava. Tato společnost má výrobu rozdělenou do dvou výrobních závodů, ale ložní prádlo vyrábí pouze v jednom z nich. Proto bylo shledáno vhodným vyjít pouze z údajů týkajících se závodu, v němž je vyráběno ložní prádlo.
- (41) Několik dalších společností požadovalo další úpravy rozdělení nákladů provedeného institucemi Společenství. Metoda rozdělení nákladů na základě obratu však neumožňuje uplatnit odlišnou speciální metodiku výlučně omezenou na několik nákladových položek, nelze-li prokázat, že je uplatnění takové odlišné speciální metodiky na těchto několik nákladových položek možné. Protože tomu tak nebylo a protože informace a důkazy poskytnuté těmito společnostmi o jejich výrobních nákladech byly považovány za nespolehlivé, jak bylo uvedeno ve 32. bodě odůvodnění, nebylo uvedeným požadavkům vyhověno.
- (42) U další společnosti byly výrobní náklady stanoveny snížením obratu o zisk a částku dodatečných nákladů stanovenou při inspekci na místě.
- (43) U dvou zbývajících společností byly výrobní náklady shledány v zásadě spolehlivými, nicméně i přesto bylo potřeba provést určité opravy na základě informací získaných během inspekce na místě.
- (44) Někteří z vyvážejících výrobců zahrnutých do vzorku tvrdili, že náklady na suroviny (zejména na režnou tkaninu), které vykázali ve výrobních nákladech, již zahrnují určité dodatečné náklady. Vzhledem k tomu, že tyto společnosti nezajišťovaly celou výrobu samy a zadávaly některé fáze výroby externím firmám, soudily, že by tyto dodatečné náklady měly být z výrobních nákladů odečteny, aby se zabránilo jejich dvojímu započtení. Nicméně by se mělo připomenout, že běžné hodnoty musely být vypočteny s použitím dodatečných nákladů a zisku jediné společnosti s reprezentativním domácím prodejem a dvou společností s domácím prodejem představujícím 2,2 %, respektive 0,2 % a že tyto tři vývozci nakupovali převážnou většinu režné tkaniny sami. Také by se mělo poznamenat, že součástí ceny každého nákupu surovin jsou určité dodatečné náklady, avšak ty představují náklady dodavatele a nikoli dodatečné náklady dotčeného vývozce. Požadavku proto nebylo vyhověno.
- ## 2. Vývozní cena
- (45) Sedm společností zahrnutých do vzorku vyváželo do Společenství vždy přímo nezávislým odběratelům. V souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení byly proto jejich vývozní ceny stanoveny na základě cen, které tyto nezávislé odběratelé ve Společenství skutečně zaplatili nebo měli zaplatit.

- (46) Osmý vyvážející výrobce zahrnutý do vzorku měl ve Společenství dovozce, který s ním byl ve spojení. Ceny těchto vývozu byly vypočteny na základě cen, za něž byly dovezené výrobky poprvé znovu prodány nezávislému kupujícímu, jak stanoví čl. 2 odst. 9 základního nařízení.
- (47) Nicméně, jak požadovala řada společností, z dumpingových výpočtů byly vyjmuty vývozy prošlých zásob a prodeje zboží dodávaného leteckou poštou (na bázi cen CIF nebo C&F), protože tyto prodeje nebyly realizovány v rámci běžného obchodního styku. Tyto prodeje představovaly zanedbatelný podíl (méně než 2 %) všech nahlášených vývozu.
- (48) Tento přístup k prodeji zboží dodávaného leteckou poštou a k prodeji prošlých zásob zpochybnilo výrobní odvětví Společenství, které tvrdilo, že to, zda je prodej uskutečněn v rámci běžného obchodního styku, nelze stanovit podle způsobu dodání zboží a že by tyto prodeje měly být ve výpočtech zohledněny, představují-li v dotčeném odvětví dosti běžný jev. Tomuto požadavku nebylo vyhověno, protože i když většina společností realizuje nějaké prodeje zboží dodávaného leteckou poštou a prodeje prošlých zásob, nelze tyto prodeje považovat za dosti běžný jev v tomto odvětví, neboť objemy zboží dodávaného leteckou poštou a objemy prodávaných prošlých zásob jsou nesmírně malé, jak je popsáno v 47. bodě odůvodnění výše.
- ### 3. Srovnání
- (49) Aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání běžných hodnot a vývozních cen, byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy o rozdíly u činitelů, které prokazatelně ovlivňují ceny a tím srovnatelnost cen. Náležité úpravy týkající se dovozních poplatků a nepřímých daní, slev a rabatů, dopravních, pojistných a manipulačních nákladů, nákladů na nakládku a vedlejších nákladů, nákladů spojených s úvěrem, provizemi, úrokovými sazbami a směnou měn byly uznány, byly-li přiměřené, přesné a podloženy ověřenými důkazy. Byla též provedena úprava týkající se obchodní úrovně, aby se zohlednila skutečnost, že byl domácí prodej realizován přímo s koncovými odběrateli, zatímco vývozy byly realizovány s obchodníky, maloobchodníky a distributory.
- (50) Jeden vývozce napadl úpravu týkající se provizí a namítl, že obchodník, který je s ním ve spojení a o němž bylo shledáno, že zastává obdobnou funkci jako obchodní zástupce pracující na základě provize, byl ve skutečnosti pouhým prodloužením jeho vlastního vývozního oddělení a neuskutečňoval svou vlastní obchodní činnost. Úprava byla potvrzena a požadavku nebylo vyhověno, neboť bylo shledáno, že obchodník, který je s dotčeným vývozcem ve spojení, ve skutečnosti uskutečňoval své vlastní obchodní aktivity (např. zařizoval a spravoval část systému kvót), které by nemohl vývozce uskutečňovat sám, a vynakládal v souvislosti s nimi značné výdaje. Kromě toho obchodník, který je s dotčeným výrobcem ve spojení, využíval značné marže na své činnosti, které se vztahují k prodeji dotčeného výrobku do Společenství, podobající se provizi.
- (51) Několik vývozců požadovalo další úpravy týkající se bankovních poplatků a nákladů spojených s úvěrem. Tito vývozci tvrdili, že koncoví uživatelé na domácím trhu běžně používají jako platební prostředek kreditní karty. U společností s domácími prodeji však šetření ukázalo, že prodeje koncovým uživatelům probíhají na základě hotovostních plateb. Požadavku proto nebylo vyhověno.
- (52) Jedna společnost požadovala úpravu týkající se zvýšení cen bavlny v průběhu OŠ. K tomuto zvýšení však došlo v důsledku zvýšení cen na světových trzích, nešlo tedy o izolovaný jev týkající se pouze Pákistánu. Zvýšení cen bavlny se týkalo maximálně tří měsíců z OŠ, zatímco prodej dotčeného výrobku probíhal po celé OŠ. Navíc zvýšení cen bylo pouze dočasné, v důsledku kolísání cen na světových trzích, což je u tohoto typu suroviny běžný jev. Tyto změny cen suroviny je třeba považovat za běžnou součást obchodních operací. Navíc informace poskytnuté touto společností (nákupní ceny bavlny v Pákistánu od roku 1997 do roku 2005) vykazují klesající tendenci; nejvyšší ceny byly zaznamenány v roce 1997. Dochází-li k významným výkyvům cen vstupů, lze to obvykle řešit provedením měsíčního nebo čtvrtletního srovnání běžné hodnoty a vývozních cen. To však zde nebylo požadováno. Požadavku proto nebylo vyhověno.
- (53) Všechny společnosti žádaly úpravu podle čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení odpočtem poplatků. Žádostem o tuto úpravu bylo v původním šetření vyhověno s tím, že byl-li výrobek určen ke spotřebě v zemi vývozu, nese nárokové částky ve skutečnosti obdobný výrobek a v něm fyzicky obsažené materiály a že tyto částky byly za výrobky vyvezené do Společenství nahrazeny. V tomto šetření bylo zjištěno, že pákistánskou vládou nahrazené částky daleko převyšují výši dovozních poplatků nebo nepřímých daní skutečně zaplacených společnostmi za materiál obsažený v dotčeném výrobku.
- (54) Vývozci zahrnutí do vzorku argumentovali tím, že pákistánská vláda zavedla nový systém výpočtu těchto náhrad dovozních poplatků zaplacených vyvážejícími výrobci. Tento nový systém využívá pro stanovení výše výplacných náhrad zvláštní standardy.

- (55) Nový systém byl zkoumán, aby se vyjasnilo, zda existuje přímá vazba mezi poplatkem zaplaceným vyvážejícími výrobci a materiálem fyzicky obsaženým v obdobném výrobku určeném ke spotřebě v zemi vývozu. Tam, kde výrobci zahrnutí do vzorku mohli prokázat, že dovozní poplatky byly nahrazeny, instituce Společenství vyhověly požadavku na příslušnou úpravu běžné hodnoty s tím, že byl-li výrobek určen ke spotřebě v zemi vývozu, nese nárokováné částky ve skutečnosti obdobný výrobek a v něm fyzicky obsažené materiály a že tyto částky byly za výrobky vyvezené do Společenství nahrazeny.

4. Dumpingová rozpětí

- (56) Pro vyvážející výrobce zahrnuté do vzorku byla podle čl. 2 odst. 11 základního nařízení stanovena individuální dumpingová rozpětí na základě srovnání vážené průměrné běžné hodnoty s váženou průměrnou vývozní cenou.
- (57) Dumpingová rozpětí vyjádřená procentem z čisté ceny s dodáním na hranice Společenství před proclením byla stanovena takto:

Yunus Textile Mills, Karáčí	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karáčí	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %
Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karáčí	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karáčí	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karáčí	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karáčí	1,3 %

- (58) V souladu s čl. 9 odst. 3 základního nařízení byl vyvozen závěr, že dumpingové rozpětí pro Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd je na úrovni *de minimis*, neboť je nižší než 2 %.
- (59) Pro spolupracující společnosti nezahrnuté do vzorku bylo dumpingové rozpětí stanoveno v souladu s čl. 9 odst. 6 základního nařízení na základě váženého průměrného dumpingového rozpětí společností zahrnutých do vzorku. Toto vážené průměrné dumpingové rozpětí, vyjádřené procentem z čisté ceny s dodáním na hranice Společenství před proclením, činilo 5,8 %.
- (60) Několik spolupracujících vývozců nezahrnutých do vzorku tvrdilo, že jsou diskriminováni, když jim nebylo přiznáno minimální clo namísto váženého průměrného

cla společností zahrnutých ve vzorku. V tomto případě se zdůrazňuje, že do vzorku bylo vybráno v souladu s ustanoveními článku 17 základního nařízení osm vývozců. Zjištění učiněná na základě údajů dodaných těmito vývozci jsou považována za reprezentativní pro odvětví výroby ložního prádla v Pákistánu. Pokud jde o clo uplatňované na vývozce nezahrnuté ve vzorku, bylo by uplatnění nejnižšího cla stanoveného pro jednoho z vývozců zahrnutých ve vzorku namísto váženého průměrného cla, které je jednoznačně reprezentativnější pro odvětví jako celek, v jednoznačném rozporu se smyslem provádění výběru vzorku. V každém případě čl. 9 odst. 6 základního nařízení stanoví, že antidumpingové clo uložené na dovoz vývozcům, kteří se přihlásili, ale kteří nebyli zahrnuti do vzorku, nesmí být vyšší než vážené průměrné rozpětí dumpingu, které bylo zjištěno u stran tvořících vzorek, a používání váženého průměrného rozpětí je v institucích Společenství tradičním přístupem. Na základě výše uvedených skutečností nebylo tomuto požadavku vyhověno.

- (61) Aby mohlo být stanoveno zbytkové dumpingové rozpětí, byla nejprve stanovena úroveň spolupráce. Srovnání mezi údaji Eurostatu o dovozech z Pákistánu a odpověďmi společností zahrnutých do vzorku ukázalo, že úroveň spolupráce byla vysoká (více než 80 %). Proto, a vzhledem k tomu, že nebyly žádné známky toho, že by se zbývající společnosti dopouštěly dumpingu na nižší úrovni, bylo shledáno vhodným stanovit dumpingové rozpětí pro zbývající společnosti, které nespolupracovaly na šetření, na úrovni nejvyššího dumpingového rozpětí stanoveného mezi společnostmi zahrnutými do vzorku. Tento přístup je v souladu s tradičním přístupem institucí Společenství a byl též shledán nezbytným k tomu, aby společnosti byly motivovány spolupracovat. Proto bylo zbytkové dumpingové rozpětí spočteno na 8,5 %.

- (62) Řada společností, které byly považovány za nespolupracující, tvrdila, že se opravdu ve stanoveném termínu přihlásila do vzorku buď prostřednictvím svého příslušného sdružení, nebo přímo Komisi. Tyto společnosti byly vyzvány, aby poskytly důkazy, že se skutečně přihlásily v požadovaném termínu. Žádná z těchto společností nebyla schopna předložit dostatečné důkazy, kterými by podepřela své požadavky, jimž proto nebylo vyhověno.

5. Trvalý charakter změněných okolností

- (63) V tomto šetření bylo cílem přezkumu podložit závěry ověřenými údaji, což bylo v zásadě umožněno změnou bezpečnostní situace. Neexistují žádné známky toho, že by nová zjištění, ověřená na místě, neměla být trvalého charakteru.

(64) Je však třeba připomenout, že vzhledem k některým přetrvávajícím bezpečnostním omezením proběhly inspekce ve SAE. I přes snahy vynaložené spolupracujícími vyvážejícími výrobci není inspekce prováděna ve třetí zemi v souladu s běžnou praxí, neboť inspektoři Komise neměli neomezený přímý přístup k účetním záznamům a účetním systémům vývozců. I když jsou tedy zjištění dostatečně spolehlivým podkladem pro provedení úpravy výše antidumpingových cel, instituce Společenství mohou z vlastního podnětu nebo na žádost zúčastněných stran provést přezkum upravených antidumpingových cel, pokud by dostupné informační zdroje nasvědčovaly změně nebo jiné nepřesnosti zjištění ověřených ve třetí zemi.

6. Závěr

(65) S ohledem na výše uvedené skutečnosti by měla být současná antidumpingová opatření uložená na dovozy dotyčného výrobku pocházejícího z Pákistánu změněna tak, aby odrazila nově zjištěná dumpingová rozpětí.

(66) Podle čl. 9 odst. 4 základního nařízení by cla neměla být vyšší než stanovené dumpingové rozpětí a měla by být nižší než toto rozpětí, pokud takové menší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství. Vzhledem ke skutečnosti, že tento prozatímní přezkum je omezen pouze na přezkoumání dumpingu, neměla by být uložena cla vyšší než úroveň újmy zjištěné v původním šetření.

(67) Jak bylo uvedeno ve 134. bodě odůvodnění konečného nařízení, původní dumpingové rozpětí bylo nižší než stanovená konečná úroveň pro odstranění újmy, a proto bylo konečné antidumpingové clo založeno na nižším dumpingovém rozpětí, jmenovitě 13,1 %. Jelikož jsou dumpingová rozpětí zjištěná tímto prozatímním přezkumem stále nižší než rozpětí pro odstranění újmy, upravená antidumpingová cla by měla být založena na těchto nižších dumpingových rozpětích.

(68) Cla by proto měla být stanovena na úrovni zjištěných dumpingových rozpětí, s výjimkou jediné společnosti, pro kterou bylo zjištěno dumpingové rozpětí na úrovni *de minimis*, jak je stanoveno v 58. bodě odůvodnění:

a) Pro vývozce zahrnuté do vzorku	
Yunus Textile Mills, Karáčí	8,5 %
Lucky Textile Mills, Karáčí	7,2 %
Nishat Mills Limited, Faisalabad	6,1 %
Chenab Limited, Faisalabad	5,7 %

Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karáčí	5,6 %
Al-Abid Silk Mills Ltd, Karáčí	3,9 %
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karáčí	3,5 %
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd, Karáčí	0 %
b) Pro spolupracující vývozce nezahrnuté do vzorku	5,8 %
c) Pro všechny ostatní společnosti	8,5 %

(69) Všem dotčeným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti, na jejichž základě je zamýšleno doporučit změnu stávajících opatření, a byla jim poskytnuta možnost zaujmout k nim stanovisko. Stanoviska byla obdržena a v případě potřeby zohledněna. Všem dotčeným stranám byla též poskytnuta lhůta na předložení stanovisek po poskytnutí informací.

(70) Aby byla zaručena rovnost zacházení mezi případnými novými vývozci a spolupracujícími společnostmi nezahrnutými do vzorku uvedeného v příloze tohoto nařízení, mělo by být přijato ustanovení, které zajistí, aby se na případné nové vývozce, kteří by jinak měli nárok na přezkum podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení, vztahovalo clo ve výši váženého průměru cel uložených posledně jmenovaným spolupracujícím společností.

(71) Jeden pákistánský vyvážející výrobce předložil nabídku cenového závazku. Ložního prádla však existují stovky různých typů výrobků, jejichž některé charakteristiky nelze při dovozu snadno rozeznat. Tím je prakticky nemožné stanovit smysluplnou minimální dovozní cenu pro každý typ výrobku, která by mohla být náležitě sledována Komisí a kontrolována celními úřady členských států. Za těchto okolností bylo usouzeno, že cenový závazek je nepoužitelný a nemůže být přijat.

D. DOBA TRVÁNÍ OPATŘENÍ

(72) Provedený přezkum nemá vliv na datum, k němuž podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení pozbude konečné nařízení platnosti,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 397/2004 se mění takto:

1. V článku 1 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Konečná sazba antidumpingového cla, která se vztahuje na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením a která se uplatňuje na výrobky vyráběné následujícími společnostmi, se stanoví takto:

Výrobce	Sazba cla v %	Doplňkový kód TARIC
Yunus Textile Mills H-23/1, Landhi Industrial Area Karáčí	8,5	A698
Lucky Textile Mills L-8, Block 21, F. B Area Karáčí	7,2	A699
Nishat Mills Limited Nishatabad Faisalabad	6,1	A700
Chenab Limited Nishatabad Faisalabad	5,7	A701
Gul Ahmed Textile Mills Ltd Plot No. HT/3A, Landhi Industrial Area Landhi Karáčí	5,6	A702
Al-Abid Silk Mills Ltd A-39, S.I.T.E., Manghopir Road Karáčí	3,9	A704
Mohammad Farooq Textile Mills Ltd 1st floor, Finlay House, II Chundrigar Road Karáčí	3,5	A703
Fairdeal Textiles (Pvt) Ltd A/15-D, Binoria Chowk, S.I.T.E. Karáčí	0	A705
Výrobci uvedení v příloze	5,8	A706
Jiné společnosti	8,5	A999“

2. Příloha tohoto nařízení se připojuje jako příloha k nařízení (ES) č. 397/2004.

3. V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Poskytne-li jakýkoli nový vyvážející výrobce Komisi dostatek důkazů, že:

- v období od 1. dubna 2003 do 31. března 2004 nevyvážel do Společenství výrobek popsany v odstavci 1,
- není ve spojení s jakýmkoli z vývozců nebo výrobců, kteří podléhají opatřením uloženým tímto nařízením, a
- po skončení období šetření skutečně vyvezl do Společenství dotyčný výrobek, na nějž se vztahují opatření, nebo uzavřel neodvolatelný smluvní závazek vyvézt do Společenství podstatné množství tohoto výrobku,

může Rada prostou většinou na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem pozměnit odstavec 2 doplněním nového vyvážejícího výrobce ke společnosti, na nějž se vztahuje vážená průměrná sazba cla ve výši 5,8 %.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Radu
předseda
K.-H. GRASSER

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Seznam spolupracujících výrobců uvedených v čl. 1 odst. 2 pod doplňkovým kódem TARIC A706:

Název	Adresa
A.B. Exports (PVT) LTD.	Off. No 6, Ground Floor Business Center, New Civil Lines Faisalabad
A.S.T. (PVT) Limited	Saba Square 2-C, Saba Commercial Street No. 3 Phase V Extension, D.H. Authority Karáčí
Abdur Rahman Corporation (Pvt) Ltd	P-214 Muslim Town #1 Sarghoda Road Faisalabad
Adil Waheed Garments	66-Zubair Colony, Jaranwala Road Faisalabad
Afroze Textile Industries (Pvt) Ltd.	LA 7/1-7, Block 22 F.B. Area Karáčí
Al Musawar Textile (PVT) LTD	Atlas Street, Maqbool Road Faisalabad
Al-Karam Textile Mills (PVT) LTD	3rd floor, K.D.L.B. Building 58-West Wharf Road Karáčí
Al-Latif	W,S, 24, Block-2, Azizabad, F.B. Area Karáčí-75950
Al-Noor Processing & Textile Mills	Sargodha Road Near Bava Chak Faisalabad
Al-Raheem Textile	F/40, Block-6, P.E.C.H.S. Karáčí
Ameer Enterprises	3rd floor, Bismillah Centre, St. No. 2 Karkhana Bazar, Yanr Market Faisalabad
Amsons Textile Mills (PVT) LTD.	D-14/B, S.I.T.E. Karáčí
Amtex (Private) Limited	1-Km, Khurrianwala-Jaranwala Road Faisalabad
Anjum Textile Mills (PVT) LTD	Anjum Street, Nalka Kohala, Sarghoda Road Faisalabad
Apex Corporation	1-19, Arkay Square P.O. Box 13373 Karáčí
Arshad Corporation	1088/2, Jail Road Faisalabad 38000
Arzoo Textile Mills Ltd.	2.6 KM, Jaranwala Road, Khurrinwala Faisalabad
Asia Textile Mills	D-156, S.I.T.E. Avenue Karáčí
Aziz Sons	D21/Karach, S.I.T.E. Karáčí-75700
B.I.L. Exporters	15/5, Sector 12/C, North Karachi Industrial Area Karáčí

Název	Adresa
Baak Industries	P-107, Akbarabad, Near Allied Hospital Faisalabad
Be Be Jan Pakistan Limited	Square No. 7, Chak No. 204/R.B. Faisalabad
Bela Textiles Ltd	A-29/A, S.I.T.E. Karácí
Bismillah Fabrics (PVT) LTD.	3 Km, Jhumbra Road, Khurrianwala Faisalabad
Bismillah Textiles (PVT) LTD.	1. KM, Jaranwala Road, Khurrianwala Faisalabad
Classic Enterprises	B-1/1, Sector 15, Korangi Industrial Area, Karácí
Cotton Arts (PVT) Ltd	613/1, Dagrwaan Road Faisalabad
D.L. Nash (Private) Ltd.	11, Timber Pond, Keamari Road Karácí-75620
Dawood Exports PVT LTD.	P.O. Box 532, Sarghoda Road Faisalabad
Decent Textiles	P-1271, Abdullahpur, West Canal Road Faisalabad
En Em Fabrics (Pvt) Ltd.	10th Km, Sarghoda Road Faisalabad
En Em Industries Ltd.	10th Km, Sargodha Road Faisalabad
Enn Eff Exports	4th floor, Business Centre, New Civil Lines Faisalabad
Faisal Industries	Office 205, Madina City Mall Abdullah Haroon Road, Saddar Karácí
Fashion Knit Industries	5-Business Centre, Ground Floor Mumtaz Hassan Road Karácí
Fateh Textile Mills Limited	P.O. Box No 69, Hali Road, S.I.T.E. Hyderabad
Gerpak Textile (PVT) LTD	317 Clifton Centre, Schon Circle Kehkashan Clifton Karácí
Gohar Textile mills	208 Chak Road, Zia Town Faisalabad
H.A. Industries (PVT) LTD	10 KM, Jaranwala Road Faisalabad
Haroon Fabrics (Private) Limited	P-121, Rafique Colony, Jail Road Faisalabad
Hay's (PVT) Limited	A-33, (C), Textile Avenue, S.I.T.E. Karácí-75700
Homecare Textiles	D-115, S.I.T.E. Karácí
Husein Industries Ltd.	HT-8 Landhi Industrial & Trading Estate Landhi Karácí
Ideal International	A-63/A, SIND Industrial Trading Estate Karácí-75700
Jaquard Weavers	811 Mahmoodabad Colony Multan

Název	Adresa
Kam International	F-152, S.I.T.E. Karáčí
Kamal Spinning Mills	4th KM, Jranwala Road, Khurrianwala Faisalabad
Kausar Processing Industries (PVT) Ltd.	P-61 Gole Chiniot Bazar Faisalabad
Kausar Textile Industries (PVT) LTD.	Maqbool Road Faisalabad
Khizra Textiles International	P-68, First Floor, Tawakal Cloth Market Gol Chiniot Bazar Faisalabad-38000
Kohinoor Textile Mills Limited	Peshawar Road Rawalpindi
Latif International (PVT) LTD	St. No. 1, Abdullahpur Faisalabad
Liberty Mills Limited	A/51-A, S.I.T.E. Karáčí
M/s M.K. SONS Pvt Limited	2 KM, Khurrianwala, Jarranwala Road Faisalabad
M/S Al-Ghani International	202 Bhaiwala, Ghona Road Faisalabad
M/S Home Furnishings Limited	Plot No 1,2,10,11, Sector IX-B. Karachi Export Processing Zone Karáčí
MSC Textiles (PVT) Ltd	P-19, 1st floor, Montgomery Bazar Faisalabad
Mughanum (PVT) LTD.	P-162, Circular Road Faisalabad
Mustaqim Dyeing & Printing Industries (Pvt) Ltd.	D-14/A, Bada Board, S.I.T.E. Karáčí
Naseem Fabrics	Suite #404, 4th floor, Faisalcomplex Bilal Road, Civil Lines Faisalabad
Nawaz Associates	87 D/1 Main Boulevard Gulberg III Lahore
Nazir Industries	Suit 3, 7th floor, Textile Plaza M.A. Jinnah Road Karáčí-74000
Niagara Mills (PVT) LTD	Kashmir Road, Nishatabad Faisalabad
Nina Industries Limited	A-29/A, S.I.T.E. Karáčí
Nishitex Enterprises	P-224, Tikka Gali No 2, Y.Y. Plaza. 1st floor, Montgomery Bazar Faisalabad
Parsons Industries (PVT) LTD	E-53 S.I.T.E. Karáčí
Popular Fabrics (PVT) Limited	Plot 115, Landhi Industrial Area Karáčí
Rainbow Industries	810/A, Khanewal Road Multan

Název	Adresa
Rehman International	P-2, Al Rehman House Ghulam Rasool Nagar Main Road Sarfriz Colony Faisalabad
Sadaqat Textile Mills Pvt Ltd	Sadaqat Street, Sarghoda Road Faisalabad
Sadiq Siddique Co.	170-A, Latif Cloth Market, M.A. Jinnah Road Karáčí
Sakina Exports International	#313, Dada Chambers, M.A. Jinnah Road Karáčí-74000
Samira Fabrics (PVT) Ltd	401-403, Chapal Plaza, Hasrat Mohani Road Karach
Sapphire Textile Mills Limited	313, 3rd floor, Cotton exchange Bldg. I.I. Chundrigar Road Karáčí
Shahzad Siddique (PVT) LTD.	4,5 KM, Khurainwala Jaranwala Road Faisalabad
Shalimar Cotton Export (PVT) LTD	Yousaf Chowk, Sarghoda Road Faisalabad
Sharif Textiles Industries (PVT) LTD	P.O. Box 265, Satiana Road Faisalabad
Shercotex	39/c, Peoples Colony Faisalabad
Sitara Textile Industries Limited	6- K.M., Sargodha Road Faisalabad
South Asian Textile Inds.	St. No. 3, Hamedabad Colony, Vehari Road Multan
Sweety Textiles Pvt Ltd	P-237, 2nd floor, Hassan Arcade Montgomery Bazar Faisalabad
Tex-Arts	P-22, 1st floor, Montgomery Bazar Faisalabad
The Crescent Textile Mills Ltd.	Sargodha Road Faisalabad
Towellers Limited	WSA 30-31, Block 1, Federal B Karáčí
Union Exports (PVT) Limited	D-204/A, S.I.T.E. Karáčí-75700
United Finishing Mills Ltd.	2nd floor, Regency Arcade, The Mall Faisalabad
United Textile Printing Industries (Pvt) Ltd.	P.O. Box 194, Maqbool Road Faisalabad
Wintex Exports PVT Ltd.	P-17/A, Main Road, Sarfaraz Colony Faisalabad
Zafar Fabrics (PVT) Limited	Chak No 119, J.B. (Samana), Sarghoda Road Faisalabad
Zamzam Weaving and Processing Mills	Bazar 1, Razabad Faisalabad“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 696/2006**ze dne 5. května 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. května 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 5. května 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	106,6
	204	90,0
	212	127,8
	999	108,1
0707 00 05	052	117,7
	628	155,5
	999	136,6
0709 90 70	052	104,4
	204	83,4
	999	93,9
0805 10 20	052	46,6
	204	37,7
	212	60,2
	220	45,9
	400	50,1
	448	49,4
	624	58,8
	999	49,8
0805 50 10	052	42,3
	388	50,1
	508	39,2
	528	37,6
	624	61,7
	999	46,2
0808 10 80	388	83,8
	400	128,6
	404	109,2
	508	80,6
	512	87,4
	524	93,6
	528	89,0
	720	109,8
	804	104,8
	999	98,5

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 697/2006**ze dne 5. května 2006,****kterým se mění nařízení (ES) č. 343/2006, kterým se zahazuje nákup másla v některých členských státech pro období od 1. března do 31. srpna 2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1 nařízení (ES) č. 343/2006 se nahrazuje tímto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾,*„Článek 1*

Nákup másla stanovený v čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se tímto zahazuje v těchto členských státech:

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2771/1999 ze dne 16. prosince 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o intervenční opatření na trhu s máslem a smetanou ⁽²⁾, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

- Belgie
- Česká republika
- Německo
- Estonsko
- Španělsko
- Francie
- Itálie
- Irsko
- Lotyšsko
- Lucembursko
- Nizozemsko
- Polsko
- Portugalsko
- Finsko
- Švédsko
- Spojené království“.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 343/2006 ⁽³⁾ stanoví seznam členských států, v nichž se zahazuje nákup másla v souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (2) Na základě nejnovějších sdělení zaslaných Belgií a Lucemburskem v souladu s článkem 8 nařízení (ES) č. 2771/1999 Komise zjistila, že po dva po sobě následující týdny byly tržní ceny másla nižší než 92 % intervenční ceny. V uvedených členských státech by proto měl být zahájen intervenční nákup. Belgie a Lucembursko by proto měly být přidány na seznam stanovený v nařízení (ES) č. 343/2006.
- (3) Nařízení (ES) č. 343/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. května 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 333, 24.12.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

⁽³⁾ Úř. věst. L 55, 25.2.2006, s. 17. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 663/2006 (Úř. věst. L 116, 29.4.2006, s. 39).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 698/2006**ze dne 5. května 2006,****kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 530/1999 s ohledem na hodnocení kvality strukturální statistiky nákladů práce a výdělků****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(4) Nařízení (ES) č. 452/2000 a (ES) č. 72/2002 by proto měla být nahrazena tímto nařízením.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistické programy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 530/1999 ze dne 9. března 1999 o strukturální statistice výdělků a nákladů práce ⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 bod iv) uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

vzhledem k těmto důvodům:

1. Obsah a kritéria hodnocení zprávy o kvalitě uvedené v čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 530/1999 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

(1) Nařízení (ES) č. 530/1999 bylo provedeno nařízením Komise (ES) č. 452/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 72/2002 ⁽³⁾, která vymezují obsah a kritéria hodnocení zprávy o kvalitě, která se má předkládat Evropské komisi (Eurostatu) po každém sledovaném období.

Proměnné uvedené v příloze tohoto nařízení jsou vymezeny v přílohách I a II nařízení (ES) č. 1726/1999 a přílohách I a II nařízení (ES) č. 1916/2000.

(2) Informace poskytnuté ve zprávě o kvalitě se musejí týkat určitých proměnných. Tyto proměnné jsou vymezeny v nařízení Komise (ES) č. 1726/1999 ⁽⁴⁾ a v nařízení Komise (ES) č. 1916/2000 ⁽⁵⁾.

2. Dodávají se informace stanovené v příloze s výjimkou odchylek obsažených v právních předpisech Společenství týkajících se strukturální statistiky výdělků a nákladů práce, šetření o pracovních silách, strukturální statistiky podnikání a národních účtů.

(3) V důsledku změn nařízení (ES) č. 1726/1999 a (ES) č. 1916/2000 nařízením (ES) č. 1737/2005 a (ES) č. 1738/2005 je třeba provést změny opatření týkajících se hodnocení kvality v souvislosti se strukturální statistikou výdělků a nákladů práce. V zájmu jasnosti a za účelem snížení zátěže vnitrostátních statistických úřadů je rovněž třeba harmonizovat hodnocení kvality statistiky nákladů práce a výdělků.

Zpráva o kvalitě se předává Eurostatu nejpozději 24 měsíců po skončení sledovaného období, za které byly údaje shromážděny, není-li v příloze stanoveno jinak.

Článek 2**Článek 3**

Zrušují se nařízení (ES) č. 452/2000 a nařízení (ES) č. 72/2002.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 63, 12.3.1999, s. 6. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 53.

⁽³⁾ Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 7.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 28. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1737/2005 (Úř. věst. L 279, 22.10.2005, s. 11).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 229, 9.9.2000, s. 3. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1738/2005 (Úř. věst. L 279, 22.10.2005, s. 32).

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Komisi
Joaquín ALMUNIA
člen Komise

PŘÍLOHA

Obsah a kritéria hodnocení zpráv o kvalitě pro strukturální statistiku výdělků a nákladů práce

Zprávy o kvalitě zahrnou informace týkající se všech šesti složek definice kvality Evropského statistického systému (ESS), jmenovitě relevance, přesnosti, včasnosti a přesnosti, dostupnosti a jasnosti, srovnatelnosti, soudržnosti.

1. Relevance

„Relevance“ označuje míru, do jaké statistiky uspokojují stávající a potenciální potřeby uživatelů. Týká se skutečnosti, zda se vypracovávají všechny statistiky, které jsou zapotřebí, a míry, do jaké použité koncepty (definice, klasifikace atd.) odrážejí potřeby uživatelů.

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují:

- shrnutí hlavních uživatelů na vnitrostátní úrovni,
- popis jejich hlavních potřeb včetně posouzení jejich míry spokojenosti s poskytnutými údaji,
- popis případných mezer (úplnost) nebo částí, které již nejsou uživateli považovány za relevantní (redundance). Pokud jde o úplnost, jasně se popíše chybějící proměnné a chybějící členění proměnných.

Pokrytí položek vztahujících se k vnitrostátním hlavním uživatelům a jejich hlavním potřebám včetně poskytnutí informací o spokojenosti uživatelů je nepovinné.

Odchylně od článku 2 se nepovinné informace o míře spokojenosti s poskytnutými údaji, pokud byly takové informace uvedeny, předávají Eurostatu nejpozději 36 měsíců po skončení sledovaného období.

2. Přesnost

„Přesnost“ v obecném statistickém významu označuje, do jaké míry se výpočty nebo odhady shodují s přesnými nebo skutečnými hodnotami sledovaných proměnných.

2.1 Výběrové chyby

Jako měřítko přesnosti se za klíčové proměnné obou zjišťování vypočte a předá variační koeficient ⁽¹⁾.

1. V případě statistiky nákladů práce se variační koeficient vypočte a předá za proměnné

„roční náklady práce“ ⁽²⁾

a

„hodinové náklady práce“ ⁽³⁾.

Kromě variačních koeficientů za základní soubor jako celek se rovněž uvádějí oddělené variační koeficienty za obě proměnné pro tato individuální členění:

- sekce NACE,
- úroveň NUTS 1 (je-li to vhodné),
- velikostní pásmo (1–9 (je-li to vhodné), 10–49, 50–249, 250–499, 500–999, 1 000+).

2. V případě strukturální statistiky výdělků se variační koeficient vypočte a předá za proměnné

„hrubý výdělek ve sledovaném měsíci“ ⁽⁴⁾

a

⁽¹⁾ Variační koeficient je poměr druhé odmocniny rozptylu odhadované funkce a její očekávané hodnoty. Odhaduje se jako poměr druhé odmocniny odhadu rozptylu výběru k odhadnutému průměru. Je nezbytné poskytnout čísel i jmenovatel poměru vymezujícího variační koeficient, spolu s výsledným variačním koeficientem. Odhad rozptylu výběru musí přihlížet k programu zjišťování.

⁽²⁾ Kód D (celkové náklady práce), součet hodnot kódů D1, D2, D3 a D4 minus D5 v příloze I nařízení (ES) č. 1726/1999.

⁽³⁾ Kód D (celkové náklady práce), součet hodnot kódů D1, D2, D3 a D4 minus D5, vydělený hodnotou kódu B1, v příloze I nařízení (ES) č. 1726/1999.

⁽⁴⁾ Kód 4.2 (celkový hrubý výdělek ve sledovaném měsíci) v příloze I nařízení (ES) č. 1916/2000.

„průměrný hrubý hodinový výdělek ve sledovaném měsíci“⁽⁵⁾.

Kromě variačních koeficientů za základní soubor jako celek se rovněž uvádějí oddělené variační koeficienty za obě proměnné pro tato individuální členění:

- zaměstnanci na plný (zvláště pro muže a ženy) a zkrácený pracovní úvazek,
- sekce NACE,
- zaměstnání (ISCO-88 na úrovni jednomístného kódu),
- věkové pásmo (méně než 20, 20–29, 30–39, 40–49, 50–59, 60 a více),
- úroveň NUTS 1 (je-li to vhodné),
- úroveň vzdělání (ISCED 0 až 6),
- velikostní pásmo podniku (1–9 (je-li to vhodné), 10–49, 50–249, 250–499, 500–999, 1 000+).

Členění podle úrovně vzdělání je nepovinné.

Kromě toho členské státy předávají seznam buněk vícerozměrných tabulek publikačního programu na evropské úrovni, který byl s nimi dohodnut, jež nejsou považovány za dostatečně spolehlivé.

Použije-li se nepravděpodobnostní výběr, poskytně se namísto toho popis možných zdrojů nepřesnosti vyplývající z použité metody výběru a jejich účinku na odhady, jsou-li takové údaje k dispozici.

2.2 Chyby, které nevznikly v důsledku výběru

2.2.1 Chyby související s pokrytím

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují tyto informace o pokrytí:

- popis rozdílů mezi referenčním a zjišťovaným základním souborem,
- odhady míry neúplného pokrytí a přesahu pokrytí⁽⁶⁾ za referenční základní soubor.

2.2.2 Chyby měření a zpracování

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují tyto informace o chybách měření a zpracování⁽⁷⁾:

- informace o proměnných s nezanedbatelnými chybami měření a zpracování,
- informace o hlavních příčinách (nezanedbatelných) chyb měření a zpracování, jejich dopadu na přesnost odhadů, a jsou-li takové údaje k dispozici, o metodách použitých pro opravu.

2.2.3 Chyby vyplývající z neposkytnutí odpovědí

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují tyto informace o chybách vyplývajících z neposkytnutí odpovědí:

- míra odpovědí jednotek⁽⁸⁾,
- míra imputace položek⁽⁹⁾ a účinek imputace na přesnost odhadů za proměnné „roční náklady práce“ a „hrubý výdělek ve sledovaném měsíci“, které jsou vymezeny v bodu 2.1,
- celková míra imputace⁽¹⁰⁾. Nejsou-li k dispozici informace za všechny povinné proměnné, je výpočet založen na povinných proměnných, za které jsou nezbytné informace k dispozici.

⁽⁵⁾ Kód 4.3 v příloze I nařízení (ES) č. 1916/2000.

⁽⁶⁾ O „neúplné pokrytí“ jde, pokud jednotky nejsou omylem zahrnuty do opory výzkumu. O „přesah pokrytí“ jde, pokud některé jednotky nespádají do oblastí zjišťování nebo pokud část zkoumaných jednotek ve skutečnosti neexistuje.

⁽⁷⁾ Chyby měření vznikají při sběru údajů. Příčiny jsou různé: mohou se týkat nástroje používaného při setření, respondentů, informačního systému, způsobu sběru údajů nebo tazatele. Chybami zpracování se rozumí chyby, které vznikají po sběru údajů, zejména při pořizování údajů, kódování, editaci, vážení a sestavování tabulek.

⁽⁸⁾ Míra odpovědí jednotek je v procentech vyjádřený poměr počtu odpovědí k celkovému počtu dotčených respondentů.

⁽⁹⁾ Míra imputace položek poskytuje imputované hodnoty za specifickou proměnnou jako procenta z celkového počtu hodnot za tuto proměnnou.

⁽¹⁰⁾ Celková míra imputace poskytuje imputované hodnoty za všechny proměnné jako procenta z celkového počtu hodnot za tyto proměnné.

2.2.4 Chyby vyplývající z přijatého modelu

Je-li použito modelování, obsahují zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků popis použitých modelů a údaje o jejich účincích na odhady (např. odhadovaný podíl proměnné celkem), alespoň za proměnné „roční náklady práce“ a „hrubý výdělek ve sledovaném měsíci“, které jsou vymezeny v bodu 2.1.

Zvláštní důraz se klade na modely pro opravu chyb, které nevznikly v důsledku výběru, jako například pokrytí jednotek všech požadovaných velikostních tříd nebo sekcí NACE, imputace nebo zaokrouhlování za účelem opravy neodpovědí vztahených na jednotku.

3. Přesnost a včasnost

„Přesnost“ se týká časové prodlevy mezi datem zveřejnění údajů a cílovým datem, kdy měly být dodány, například vzhledem k termínům ohlášeným v úředních publikačních kalendářích, stanoveným v nařízeních nebo předem dohodnutým mezi partnery.

„Včasnost“ informací odráží dobu mezi jejich dostupností a událostí nebo fenoménem, který popisují.

3.1 Přesnost

Za účelem pochopení a odstranění problémů souvisejících s přesností se dodávají informace o procesu provedení zjišťování na vnitrostátní úrovni se zvláštním důrazem na shodu mezi plánovanými a skutečnými termíny:

- lhůty pro odpovědi respondentů včetně upomínek a doplňujících dokumentů,
- doba práce v terénu,
- doba zpracování údajů,
- termíny zveřejnění prvních výsledků.

3.2 Včasnost

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují informace o době mezi zveřejněním údajů a sledovaným obdobím pro údaje na vnitrostátní úrovni.

4. Dostupnost a jasnost

„Dostupnost“ označuje fyzické podmínky, za nichž mohou uživatelé získat údaje: místo pro získání údajů, způsob přístupu, doba dodání, výhodné prodejní podmínky (autorské právo atd.), dostupnost mikro- nebo makrodat, různé formáty a nosiče dat (tištěná podoba, soubory, CD-ROM/DVD, Internet ...) atd.

„Jasnost“ označuje míru srozumitelnosti včetně informativního prostředí údajů, tj. zda jsou údaje doprovázeny příslušnými metadaty, ilustracemi, např. grafy a mapami, zda jsou k dispozici informace o jejich kvalitě (včetně omezení jejich použití) a do jaké míry je poskytnuta další pomoc.

Odchylně od článku 2 se informace o dostupnosti a jasnosti předávají Eurostatu nejpozději 36 měsíců po skončení sledovaného období.

4.1 Dostupnost

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují tyto informace o způsobu šíření výsledků:

- odkazy na zveřejnění klíčových výsledků včetně odkazů s vysvětlením ve formě textu, grafů, map atd.,
- případné informace o povaze výsledků předávaných přihlášeným jednotkám zahrnutým do výběrového souboru.

4.2 Jasnost

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují tyto informace o srozumitelnosti výsledků a dostupnosti metadat:

- popis metadat a odkazy na ně,
- odkazy na hlavní metodické dokumenty související s poskytovanou statistikou,
- popis hlavních akcí vykonaných vnitrostátními statistickými úřady za účelem informování uživatelů o odkazech na tyto údaje.

5. Srovnatelnost

„Srovnatelnost“ si klade za cíl měřit dopad rozdílů mezi použitými statistickými pojmy a nástroji/postupy měření, srovnávají-li se statistiky mezi zeměpisnými oblastmi, nezeměpisnými doménami nebo časově.

5.1 Prostorová srovnatelnost

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují informace o rozdílech mezi národními a evropskými pojmy, zejména pokud jde o vymezení statistických jednotek, základních souborů, sledovaných dob, klasifikací a vymezení proměnných a jejich účinky na odhady.

5.2 Časová srovnatelnost

Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují informace o změnách definic, pokrytí a metodách ve srovnání s předchozími zjišťováními a o jejich účincích na odhady. Informace o změnách definic, pokrytí a metodách se však nevyžadují, jsou-li tyto změny výsledkem změn předpisů Společenství.

6. Soudržnost

„Soudržnost“ statistik je rozsah, v němž je lze spolehlivě různými způsoby a pro různé účely kombinovat. Je však obecně snadnější zjistit případy nesoudržnosti než prokázat soudržnost.

Zdroje, které mají podobné, nebo dokonce totožné proměnné jako strukturální statistika nákladů práce a výdělků, jsou šetření o pracovních silách, statistika struktury podnikání, index nákladů práce a národní účty. Zprávy o kvalitě pro strukturální statistiku nákladů práce a výdělků obsahují srovnání údajů o následujících proměnných z těchto zdrojů, celkově a rozčleněné podle sekcí NACE, a uvádějí důvody, pokud se hodnoty značně liší.

1. V případě strukturální statistiky nákladů práce se provádějí srovnání mezi:

- počtem skutečně odpracovaných hodin ve sledovaném roce na zaměstnance ⁽¹⁾ a průměrem skutečně odpracovaných hodin v hlavním zaměstnání ročně podle šetření o pracovních silách, rovněž na zaměstnance,
- proměnnou „mzdy a platy“ na zaměstnance a stejnou proměnnou na zaměstnance ⁽²⁾ podle statistiky struktury podnikání,
- průměrnou roční mírou růstu proměnné „hodinové náklady práce“ ⁽³⁾ a průměrnou roční mírou růstu podle neupraveného indexu nákladů práce. Míry růstu se týkají sledovaného roku zjišťování a sledovaného roku předchozího zjišťování,
- proměnnou „odměny zaměstnanců“ na zaměstnance ⁽⁴⁾ a stejnou proměnnou podle národních účtů.

2. V případě strukturální statistiky výdělků se provádějí srovnání mezi:

- proměnnou „hrubý roční výdělek ve sledovaném roce“ na zaměstnance ⁽⁵⁾ a proměnnou „mzdy a platy“ na zaměstnance podle národních účtů.

⁽¹⁾ Kód B1, vydělený hodnotou kódu A1, v příloze I nařízení (ES) č. 1726/1999.

⁽²⁾ Kód D11, vydělený hodnotou kódu A1, v příloze I nařízení (ES) č. 1726/1999.

⁽³⁾ Jak vymezeny v bodu 2.1.

⁽⁴⁾ Kód D1, vydělený hodnotou kódu A1, v příloze I nařízení (ES) č. 1726/1999.

⁽⁵⁾ Kód 4.1, vydělený počtem zaměstnanců, v příloze I nařízení (ES) č. 1916/2000.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 699/2006

ze dne 5. května 2006,

kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2092/91, pokud jde o podmínky přístupu drůbeže do venkovních výběhů

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

negativních dopadů takových opatření by zvířata měla mít stálý přístup k dostatečnému množství objemového krmiva a vhodné prostředky k přijímání krmiva, škrábání a smývání prachu podle svých potřeb.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na druhou odrážku článku 13 uvedeného nařízení,

(5) Nařízení (EHS) č. 2092/91 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

vzhledem k těmto důvodům:

(6) Vzhledem ke skutečnosti, že uvedená omezení se již v některých členských státech uplatňují, existuje naléhavá potřeba přijmout opatření stanovená tímto nařízením. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(1) Podle zásad ekologického způsobu produkce by hospodářská zvířata měla mít přístup do venkovních výběhů nebo na pastviny, kdykoli to klimatické podmínky umožňují.

(7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 14 nařízení (EHS) č. 2092/91,

(2) Stávající pravidla ekologické produkce stanoví výjimku z této zásady pro savce v případech, kdy předpisy Společenství nebo členských států ohledně specifických veterinárních otázek zabraňují přístupu těchto zvířat do venkovních prostor. Žádná výjimka však není stanovena pro ekologicky chovanou drůbež.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V části B přílohy I nařízení (EHS) č. 2092/91 se doplňuje nový bod 8.4.7, který zní:

(3) Vzhledem k současným obavám ohledně šíření influenzy ptáků je nezbytné zohlednit preventivní opatření, která mohou vyžadovat, aby byla drůbež držena v uzavřeném prostoru. V případech, kdy omezení, která zahrnují i veterinární omezení, jež byla přijata na základě práva Společenství k ochraně veřejného zdraví a zdraví zvířat, zabraňují přístupu drůbeže do venkovních výběhů nebo na pastviny, je v zájmu koherence a jasnosti a za účelem zajištění kontinuity ekologického chovu drůbeže také nezbytné, aby bylo producentům umožněno chovat svou drůbež v uzavřených prostorách, aniž by došlo ke ztrátě jejího ekologického statusu.

„8.4.7. V případech, kdy omezení, která zahrnují i veterinární omezení, jež jsou přijata na základě práva Společenství k ochraně veřejného zdraví a zdraví zvířat, zabraňují přístupu drůbeže do venkovních výběhů nebo tento přístup omezují, může být odchylně od ustanovení v bodech 8.4.2 a 8.4.5 drůbež držena v uzavřených prostorách.

(4) Omezení přístupu do venkovních výběhů pro drůbež, která využívá stálý přístup do venkovních prostor, může ohrozit její dobré životní podmínky. K omezení

Je-li drůbež držena v uzavřených prostorách, musí mít stálý přístup k dostatečnému množství objemového krmiva a vhodné prostředky k zajištění etologických potřeb.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 592/2006 (Úř. věst. L 104, 13.4.2006, s. 13).

Komise posoudí uplatňování tohoto odstavce, zejména s ohledem na požadavky dobrých životních podmínek zvířat, do 15. října 2006.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 20. února 2006,

kterým se stanoví dotazník pro podávání zpráv o provádění směrnice 2000/76/ES o spalování odpadu

(oznámeno pod číslem K(2006) 438)

(Text s významem pro EHP)

(2006/329/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/76/ES ze dne 4. prosince 2000 o spalování odpadu⁽¹⁾, a zejména článek 15 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Členské státy měly do 28. prosince 2002 provést směrnici 2000/76/ES a budou muset podávat zprávy o provádění v souladu s dotazníkem, který má vypracovat Komise.
- (2) Celkovým záměrem tohoto dotazníku je získat na základě odpovědí členských států informace o provádění směrnice 2000/76/ES a zjistit přístupy k právní úpravě spalovacích a spalovacích zařízení v členských státech.
- (3) Období, za které se podávají zprávy, musí zahrnovat první úplné tři roky po 28. prosinci 2002 a vymežit se s přihlédnutím k požadavkům na podávání zpráv směrnice 94/67/ES a směrnice 96/61/ES. Jelikož směrnice 2000/76/ES se plně vztahuje na všechna stávající zařízení od 28. prosince 2005 a jelikož naprostá většina zařízení provozovaných v EU patří do skupiny stávajících zařízení a jelikož směrnice 94/67/ES se zrušuje ke dni 28. prosince 2005, a podávání zpráv podle směrnice 96/61/ES se vztahuje na období let 2006-2008 včetně,

je nejvhodnějším prvním úplným obdobím pro podávání zpráv 1. leden 2006 až 31. prosinec 2008.

- (4) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 6 směrnice Rady 91/692/EHS⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Členské státy použijí dotazník stanovený v příloze k podávání zpráv o provádění směrnice 2000/76/ES v souladu s článkem 15 uvedené směrnice.
2. První zpráva zahrnuje tříleté období od 1. ledna 2006 a má se zaslat Komisi nejpozději do 30. září 2009.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státním.

V Bruselu dne 20. února 2006.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91.

⁽²⁾ Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48.

PŘÍLOHA

Dotazník pro podávání zpráv o provádění směrnice 2000/76/ES o spalování odpadu

Upozornění: U informací, které již byly Komisi předloženy, uveďte laskavě odkaz.

PROVÁDĚNÍ SMĚRNICE

- Čl. 2 odst. 1 1. Kolik spalovacích a spoluspalovacích zařízení ve Vašem členském státě spadá do působnosti směrnice 2000/76/ES?
- Článek 3 2. Popište laskavě problémy s definicemi uvedenými v článku 3, které byly zjištěny při transpozici a provádění směrnice.
- Čl. 4 odst. 1 3. Kolik povolení bylo vystaveno v souladu s čl. 4 odst. 1 pro:
- (a) nová spalovací zařízení?
 - (b) stávající spalovací zařízení?
 - (c) nová spoluspalovací zařízení a
 - (d) stávající spoluspalovací zařízení?
- Poznámka:* „Stávající“ zařízení jsou definována v čl. 3 odst. 6. „Novými“ zařízeními se rozumí všechna ostatní zařízení.
4. Kolik mobilních zařízení obdrželo povolení podle této směrnice?
5. Kolik spalovacích a spoluspalovacích zařízení má ještě být povoleno v souladu s čl. 4 odst. 1?
- Čl. 4 odst. 4 6. Pokud jsou tyto údaje k dispozici, uveďte celkový povolený rozsah objemové kapacity odpadu pro:
- (a) nová spalovací zařízení,
 - (b) stávající spalovací zařízení,
 - (c) nová spoluspalovací zařízení, a
 - (d) stávající spoluspalovací zařízení.
7. Které kategorie odpadu (pokud možno stanovené podle Evropského katalogu odpadů) se spoluspalují v cementárnách?
8. Které kategorie odpadu (pokud možno stanovené podle Evropského katalogu odpadů) se spoluspalují v:
- (a) jiných spalovacích zařízeních než cementárnách (např. v elektrárnách)? a
 - (b) v průmyslových odvětvích, na která se nevztahují oddíly 1 nebo 2 přílohy II, ve kterých se spoluspaluje odpad?
9. Pokud jsou tyto údaje k dispozici, určete laskavě množství odpadu, jež lze v těchto zařízeních spoluspalovat.
- Čl. 4 odst. 5 10. Jaká ustanovení jsou stanovena v rámci povolovacího postupu pro:
- (a) určení množství a kategorií nebezpečného odpadu, která se mohou zpracovat?
 - (b) minimální a maximální hmotnostní toky nebezpečných odpadů, které se mají zpracovat?
 - (c) rozsah výhřevnosti povolených nebezpečných odpadů a omezení obsahu znečišťujících látek, např. PCB, PCP, chloru, fluoru, síry, těžkých kovů?

- Čl. 5 odst. 4 11. Které odpady se považují za „nevhodné“ pro reprezentativní odběr vzorků?
- Čl. 6 odst. 4 12. S ohledem na dobu setrvání plynu ve spalovací komoře a na teploty ve spalovací komoře, jak jsou stanoveny v čl. 6 odst. 1:
- (a) byly přiznány odchyly z provozních podmínek v souladu s čl. 6 odst. 4? (Ano/Ne)
 - (b) pokud odpověď na otázku v písmenu a) je „ano“, kolik odchylek bylo přiznáno?
 - (c) Pokud jsou tyto údaje k dispozici, zdůvodněte laskavě přiznání odchylky(-ek) jednotlivě u každého případu a uveďte zejména:
 - (i) kapacitu spalovacího nebo spoluspalovacího zařízení,
 - (ii) přibližné stáří spalovacího nebo spoluspalovacího zařízení, nebo uveďte, zda se jedná o „stávající“ zařízení ve smyslu definice v čl. 3 odst. 6 nebo o nové zařízení,
 - (iii) druh spalovaného odpadu,
 - (iv) jak se plní požadavek na zajištění toho, aby nebylo produkováno více reziduí a aby obsah organických znečišťujících látek v uvedených reziduích nebyl vyšší, než se očekává od zařízení, na něž se nevztahuje výjimka,
 - (v) provozní podmínky stanovené v povolení, a
 - (vi) mezní hodnoty emisí, které musí dotyčné zařízení dodržovat.
- Čl. 6 odst. 6 13. U spalovacích zařízení:
- (a) kolik „stávajících“ zařízení zužitkovává teplo vytvářené procesem spalování? a
 - (b) kolik „nových“ zařízení zužitkovává teplo vytvářené procesem spalování?
14. U spoluspalovacích zařízení:
- (a) kolik „stávajících“ zařízení zužitkovává teplo vytvářené procesem spalování? a
 - (b) kolik „nových“ zařízení zužitkovává teplo vytvářené procesem spalování?
- Čl. 7 odst. 1 15. Jaká opatření se uplatňují u spalovacích zařízení (kromě případné zprávy, která se vyžaduje podle čl. 12 odst. 2) k zajištění toho, aby zařízení byla navržena, vybavena, postavena a provozována tak, aby nebyly překročeny mezní hodnoty emisí (stanovené v příloze V směrnice)?
- Čl. 7 odst. 2 16. Jaká opatření se uplatňují u spoluspalovacích zařízení (kromě případné zprávy, která se vyžaduje podle čl. 12 odst. 2) k zajištění toho, aby zařízení byla navržena, vybavena, postavena a provozována tak, aby nebyly překročeny mezní hodnoty emisí (stanovené v příloze II směrnice)?
17. Byly cementářským pecím spoluspalujícím odpad uděleny nějaké výjimky z mezních hodnot emisí pro NO_x, prach, SO₂ nebo TOC (celkový organický uhlík) v souladu s částí 1 přílohy II? (Ano/Ne)
- (a) Pokud odpověď zní „ano“, kolik výjimek bylo přiznáno?
 - (b) Pokud jsou tyto údaje k dispozici, zdůvodněte laskavě přiznání odchylky(-ek) jednotlivě u každého případu a uveďte zejména:
 - (i) kapacitu zařízení,
 - (ii) stáří zařízení,
 - (iii) druh spoluspalovaného odpadu,
 - (iv) provozní podmínky stanovené v povolení, a
 - (v) mezní hodnoty emisí, které musí každé zařízení dodržovat.

- čl. 7 odst. 2 a 4: 18. Na kolik spalovacích zařízení se vztahují mezní hodnoty emisí stanovené v příloze V směrnice (tj. kde se provádí spalování nezpracovaného komunálního odpadu nebo kde více než 40 % vzniklého tepla vzniká v důsledku spalování nebezpečného odpadu)?
- Čl. 7 odst. 5 19. Byly na uvolňování emisí do ovzduší ze spalovacích a spalovacích zařízení stanoveny doplňkové mezní hodnoty emisí kromě hodnot uvedených v příloze II nebo příloze V? (Ano/Ne)
- Pokud „ano“ a pokud jsou tyto údaje k dispozici, uveďte laskavě:
- (a) na která zařízení se vztahují (tj. na spalovací nebo spalovací).
 - (b) která z těchto zařízení jsou „nová“ nebo „stávající“.
 - (c) na které znečišťující látky se vztahují.
 - (d) proč se na ně vztahují.
 - (e) mezní hodnoty.
 - (f) zda jsou sledovány stále, nebo nikoli.
- Čl. 8 odst. 2, 3, 4 a 5 20. Jak se stanoví mezní hodnoty emisí pro vypouštění odpadních vod ze zařízení na čištění spalin do vodního prostředí?
- Čl. 8 odst. 6a 21. Jaká ustanovení jsou přijata v rámci povolovacího řízení na omezení emisí látek uvedených v příloze IV?
- Čl. 8 odst. 6b 22. Jaké provozní kontrolní parametry jsou stanoveny v rámci povolovacího řízení na vypouštění odpadních vod?
- Čl. 8 odst. 7 23. Jaká ustanovení jsou přijata k zajištění ochrany půdy, povrchových vod nebo spodních vod v souladu s čl. 8 odst. 7?
24. Jaká kritéria se používají k zajištění toho, aby byla skladovací kapacita odpovídající vodám, které je třeba testovat a případně před vypuštěním zpracovat?
- Čl. 8 odst. 8 25. Pokud byly stanoveny mezní hodnoty emisí u dalších znečišťujících látek, než které jsou specifikovány v příloze IV:
- (a) na která zařízení se vztahují (tj. na spalovací nebo spalovací, na „nová“ nebo „stávající“)?
 - (b) na které znečišťující látky se vztahují?
 - (c) proč se na ně vztahují? a
 - (d) jaké jsou tyto mezní hodnoty emisí?
- Článek 9 26. Jaká ustanovení byla obecně přijata ke snížení množství a stupně škodlivosti reziduí vzniklých ze spalovacích nebo spalovacích zařízení?
- Čl. 10 odst. 1 27. Jaká ustanovení byla přijata ke sledování relevantních parametrů, podmínek a hmotnostních koncentrací při procesech spalování?
28. Jaká ustanovení byla přijata ke sledování relevantních parametrů, podmínek a hmotnostních koncentrací při procesech spalování?
- Článek 11 29. Jaká ustanovení byla v rámci povolovacího procesu přijata k zajištění souladu s ustanoveními čl. 11 odst. 2 až 12 a 17, pokud jde o ovzduší, a odst. 9 a 14 až 17, pokud jde o vodu?
- Čl. 11 (11) 30. Popište laskavě případné úřední pokyny, které byly vypracovány o předkládání validovaných denních průměrných údajů o emisích.

- Čl. 11 (17) 31. Jaké jsou postupy pro informování příslušného orgánu v případě porušení mezní hodnoty emisí?
- Čl. 12 odst. 1 32. Jaký byl přijat režim pro zajištění veřejné účasti v povolovacím řízení?
- Čl. 12 odst. 1 a 2: 33. S ohledem na dostupnost informací během celého povolovacích řízení:
- (a) existují informace související s ekologickými otázkami, které nejsou veřejně přístupné a které se týkají žádosti, rozhodovacího procesu a následného povolení?
 - (b) Pokud jsou tyto údaje k dispozici, uveďte laskavě:
 - zda tyto informace jsou k dispozici bezplatně (Ano/Ne); a pokud „ne“,
 - jaké jsou poplatky a za jakých okolností se tyto poplatky uplatňují.
- Čl. 12 odst. 2 34. Jaká ustanovení byla přijata u spalovacích zařízení s nominální kapacitou dvě tuny za hodinu a více v souvislosti s požadavkem, aby provozovatel předložil výroční zprávu o činnosti a sledování zařízení příslušnému úřadu?
35. Jaká ustanovení byla přijata u spalovacích zařízení s nominální kapacitou dvě tuny za hodinu a více v souvislosti s požadavkem, aby provozovatel předložil výroční zprávu o činnosti a sledování zařízení příslušnému úřadu?
36. Pokud je dodána výroční zpráva:
- (a) jaké informace obsahuje?
 - (b) jak může soukromý občan/kdokoli z veřejnosti do této zprávy nahlédnout?
37. Pokud jde o spalovací nebo spalovací zařízení s nominální kapacitou pod dvě tuny za hodinu, jak je veřejnost o těchto zařízeních informována?
- Čl. 13 odst. 1 38. Jaká ustanovení byla přijata v rámci povolení ke kontrole období provozu spalovacího nebo spalovacího zařízení během abnormálního provozu (tj. odstávek, poruch nebo výpadku čistícího nebo monitorovacího vybavení)?
39. Jaká je u procesu spalování a u procesu spalování maximální přípustná doba provozu během abnormálního provozu (tj. předtím, než se musí zařízení vyřadit z činnosti)?
- Článek 16 40. Jaké informace případně navrhuje k novelizaci směrnice, pokud jde o články 10, 11 a 13 a přílohy I a III?
-

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 5. dubna 2006

o změně rozhodnutí 2005/432/ES, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz masných výrobků určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES

(oznámeno pod číslem K(2006) 1319)

(Text s významem pro EHP)

(2006/330/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

rovněž stanoví vzor veterinárního osvědčení a pravidla pro ošetření požadovaná pro tyto výrobky.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/118/EHS ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 2 písm. c) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽²⁾, a zejména na úvodní větu článku 8, čl. 8 odst. 1 první pododstavec, čl. 8 odst. 4, čl. 9 odst. 2 písm. b) a čl. 9 odst. 4 písm. b) a c) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Rady 79/542/EHS ze dne 21. prosince 1976, kterým se stanoví seznam třetích zemí nebo částí třetích zemí a kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz některých živých zvířat a jejich masa do Společenství⁽³⁾, stanoví veterinární podmínky pro dovoz živých zvířat, kromě koňovitých, a čerstvého masa těchto zvířat, avšak vyjma masných polotovarů, do Společenství.

(2) Rozhodnutím Komise 2005/432/ES⁽⁴⁾ se stanoví veterinární a hygienické podmínky pro dovoz zásilek některých masných výrobků do Společenství, včetně seznamů třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž má být dovoz takových výrobků povolen. Uvedeným rozhodnutím se

(3) Je nutné zajistit, aby existovala řádná korelace mezi případnou regionalizací třetích zemí, a zejména Brazílie, Namibie a Jihoafrické republiky, pro účely dovozu čerstvého masa do Společenství s cílem zabezpečit, aby žádné maso použité v masných výrobcích nepocházelo ze zvířat z provozoven, na něž se vztahují omezení z důvodu nákazy, vyjasnit používání drobnů v některých masných výrobcích a jasně stanovit požadavky na maso pernaté zvěře používané v masných výrobcích.

(4) Srbsko a Černá Hora jsou republiky s vlastními celními územími, které dohromady tvoří státní svaz. Na seznamu třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž má být dovoz masných výrobků povolen, by proto měly být uvedeny odděleně.

(5) Rozhodnutí 2005/432/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2005/432/ES se mění takto:

1. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Veterinární podmínky týkající se původu a ošetření masných výrobků

Jsou-li splněny podmínky týkající se původu a ošetření masných výrobků stanovené v příloze I bodech 1 a 2, povolí členské státy dovoz masných výrobků pocházejících z těchto třetích zemí a částí třetích zemí:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Komise (ES) č. 445/2004 (Úř. věst. L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 2006/259/ES (Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 65).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 151, 14.6.2005, s. 3.

a) v případě masných výrobků, na něž se nevztahuje zvláštní ošetření podle přílohy I bodu 2 písm. a) podbodů ii), ze třetích zemí uvedených na seznamu v části 2 přílohy II a z částí třetích zemí stanovených v části 1 uvedené přílohy;

b) v případě masných výrobků, na něž se vztahuje zvláštní ošetření podle přílohy I bodu 2 písm. a) podbodů ii), ze třetích zemí uvedených na seznamu v částech 2 a 3 přílohy II a z částí třetích zemí stanovených v části 1 uvedené přílohy.“

2. Přílohy I, II a III se nahrazují zněním přílohy tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. července 2006.

Veterinární osvědčení vydaná před datem použitelnosti tohoto rozhodnutí však mohou být používána do 1. října 2006.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 5. dubna 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

1. Masné výrobky pocházející ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v čl. 4 písm. a) musejí obsahovat maso způsobilé pro dovoz do Společenství v podobě čerstvého masa a/nebo masných výrobků získaných z jednoho nebo více zvířat nebo živočišných druhů, které byly podrobeny režimu „bez zvláštního ošetření“, jak stanoví část 4 přílohy II.
2. Masné výrobky pocházející ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v čl. 4 písm. b) musejí splňovat podmínky stanovené v písmenech a), b), nebo c).
 - a) masné výrobky musejí:
 - i) obsahovat maso a/nebo masné výrobky získané z jednoho živočišného druhu nebo zvířete, jak je stanoveno v příslušném sloupci v částech 2 a 3 přílohy II uvádějící dotyčné živočišné druhy nebo zvířata, a
 - ii) být podrobeny přinejmenším zvláštnímu ošetření požadovanému pro maso z tohoto živočišného druhu nebo zvířete podle části 4 přílohy II; nebo
 - b) masné výrobky musejí:
 - i) obsahovat čerstvé, zpracované nebo částečně zpracované maso více než jednoho živočišného druhu nebo zvířete, jak je stanoveno v příslušném sloupci v částech 2 a 3 přílohy II, které bylo smícháno předtím, než byly tyto masné výrobky podrobeny závěrečnému ošetření podle části 4 přílohy II, a
 - ii) mít závěrečné ošetření podle podbodu i) přinejmenším stejně účinné jako neúčinnější ošetření podle části 4 přílohy II pro maso dotyčných živočišných druhů nebo zvířat, jak je stanoveno v příslušném sloupci v částech 2 a 3 přílohy II; nebo
 - c) hotové masné výrobky musejí:
 - i) být připraveny smícháním dříve ošetřeného masa více než jednoho živočišného druhu nebo zvířete; a
 - ii) mít předchozí ošetření podle podbodu i), kterému byla podrobena každá masná složka masného výrobku, přinejmenším stejně účinné jako příslušné ošetření uvedené v části 4 přílohy II pro dotyčný živočišný druh nebo zvíře, jak je stanoveno v příslušném sloupci.
3. Ošetření uvedená v části 4 přílohy II představují z veterinárního hlediska minimální přijatelné podmínky zpracování masa příslušných živočišných druhů nebo zvířat pocházejících ze třetích zemí nebo částí třetích zemí uvedených v příloze II. V případech, kdy není vzhledem k veterinárním omezením povoleno používání drobtů, však mohou být droby v masném výrobku použity za předpokladu, že je provedeno příslušné ošetření podle části 2 přílohy II. Kromě toho může být určitému zařízení povolena produkce masných výrobků, které byly podrobeny ošetřením B, C nebo D podle části 4 přílohy II, i tehdy, pokud se toto zařízení nachází ve třetí zemi nebo části třetí země, z níž není dovoz čerstvého masa do Společenství povolen.

PŘÍLOHA II

ČÁST 1

Regionalizovaná území pro země uvedené v částech 2 a 3

Země	Území		Popis území
	Kód ISO	Verze	
Argentina	AR	01/2004	celá země
	AR-1	01/2004	celá země kromě provincií Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego pro živočišné druhy, na něž se vztahuje rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
	AR-2	01/2004	provincie Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego pro živočišné druhy, na něž se vztahuje rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
Bulharsko (*)	BG	01/2004	celá země
	BG-1	01/2004	jak je popsáno v příloze II části I rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
	BG-2	01/2004	jak je popsáno v příloze II části I rozhodnutí 79/542/EHS (ve znění pozdějších předpisů)
Brazílie	BR	01/2004	celá země
	BR-1	01/2005	státy Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo a Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	část státu Mato Grosso do Sul (kromě samosprávných obcí Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso a Corumbá); stát Paraná; stát São Paulo; část státu Minas Gerais (kromě krajů Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas a Bambuí); stát Espírito Santo; stát Rio Grande do Sul; stát Santa Catarina; stát Goiás; část státu Mato Grosso zahrnující: správní jednotku Cuiaba (kromě samosprávných obcí San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone a Barão de Melgaço); správní jednotku Cáceres (kromě samosprávné obce Cáceres); správní jednotku Lucas do Rio Verde; správní jednotku Rondonópolis (kromě samosprávné obce Itiquiora); správní jednotku Barra do Garça a správní jednotku Barra do Burgres
	BR-3	01/2005	státy Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina a São Paulo
Malajsie	MY	01/2004	celá země
	MY-1	01/2004	pouze poloostrovní (západní) Malajsie
Namibie	NA	01/2005	celá země
	NA-1	01/2005	jižně od bezpečnostní linie, která se rozkládá od Palgrave Point na západě po Gam na východě
Jihoafrická republika	ZA	01/2005	celá země
	ZA-1	01/2005	celá země kromě: části oblasti pro tlumení slintavky a kulhavky, která se nachází ve veterinárních oblastech Mpumalanga a v Severních provinciích, v okrese Ingwavuma ve veterinární oblasti Natal a v hraniční oblasti s Botswanou východně od 28. stupně zeměpisné délky, a okresu Camperdown v provincii KwaZuluNatal

(*) Použije se pouze do doby, než se tento přistupující stát stane členským státem Evropské unie.

ČÁST 2
Třetí země nebo části třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz masných výrobků do Společenství

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí licho-pytníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu (kromě ptáků nadřádu běžci)	Ptáci nadřádu běžci ve farmovém chovu	Králik domácí a zajícovité ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící licho-pytníci	Volně žijící zajícovité (králíci a zajáci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, licho-pytníků a zajícovitých)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrálie	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulharsko (***) BG	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-1	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-2	D	D	D	A	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazílie	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazílie BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazílie BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazílie BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bělorusko	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Švýcarsko	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Čína	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbie	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí lichoko- pytníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu (kromě ptáků nadrádu běžci)	Ptáci nadrádu běžci ve farmo-vém chovu	Králik domácí a zajícoví ve farmo- vém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící lichoko- kopytníci	Volně žijící zajícoví (králíci a zajáci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suhozemní savci (kromě kopytnatců, lichokopyt- níků a zajico- vých)
ET	Etiopie	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grónsko	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorvatsko	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indie	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Keňa	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Jižní Korea	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Bývalá jugoslávská republika Makedonie (*)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauricius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malajsie MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malajsie MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibie (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nový Zéland	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumunsko (***)	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí lichoko- pytníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu (kromě ptáků nadrádu běžci)	Ptáci nadrádu běžci ve farmo-vém chovu	Králík domácí a zajícoví ve farmo- vém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící zvířata lichoko- pytníci	Volně žijící zajícoví (králíci a zajíci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suhozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopyt- níků a zajíco- vých)
RU	Rusko	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazijsko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thajsko	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisko	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turecko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Spojené státy americké	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
XM	Černá Hora (**)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
XS	Srbsko (**) (****)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ZA	Jihoafrická republika (†)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (†)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(†) Pokud jde o požadavky na minimální ošetření pro pasterizované masné výrobky a sušené maso „biltong“, viz část 3 této přílohy.

(‡) Pro masné výrobky připravené z čerstvého masa získaného ze zvířat poražených po 1. březnu 2002.

(*) Bývalá jugoslávská republika Makedonie; prozatímní kód, kterým není nijak dotčeno definitivní označení této země, které bude dohodnuto po skončení jednání, jež na toto téma v současné době probíhají v OSN.

(**) Srbsko a Černá Hora jsou republiky s oddělenými celními územími, které dohromady tvoří státní svaz, a musí být proto uváděny zvlášť.

(***) Použije se pouze do doby, než se tento přistupující stát stane členským státem Společenství.

(****) Kromě Kosova, jak je stanoveno v rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.

XXX Nestanoveno žádné osvětlení a dovoz masných výrobků obsahujících maso tohoto živočišného druhu není povolen.

ČÁST 3

Třetí země nebo části třetích zemí, ze kterých není povolen dovoz v rámci režimu „bez zvláštního ošetření“ (A), ze kterých je však povolen dovoz sušeného masa „biltong/jerky“ a pasterizovaných masných výrobků do Společenství

Kód ISO	Země původu nebo její část	1. Skot domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (kromě prasat)	Ovce/koza domácí	1. Prase domácí 2. Spárkatá zvěř ve farmovém chovu (prasata)	Domácí lichokopytníci	1. Domácí drůbež 2. Pernatá zvěř ve farmovém chovu	Přáci nadřádu běžci	Králik domácí a zajícoviti ve farmovém chovu	Volně žijící spárkatá zvěř (kromě prasat)	Divoké prase	Volně žijící lichokopytníci	Volně žijící zajícoviti (králíci a zajáci)	Volně žijící pernatá zvěř	Volně žijící suchozemští savci (kromě kopytnatců, lichokopytníků a zajícovitých)
AR	Argentina – AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibie	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibie NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZA	Jihoafrická republika	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Jihoafrická republika ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

ČÁST 4

Vysvětlivky ke kódům použitým v tabulkách v částech 2 a 3

OŠETŘENÍ UVEDENÁ V PŘÍLOZE I

Bez zvláštního ošetření:

A = Pro masný výrobek nebyla stanovena z veterinárního hlediska žádná konkrétní minimální teplota nebo jiné ošetření. Přesto však musí být maso podrobena takovému ošetření, aby řezné plochy ukazovaly, že masný výrobek již nemá vlastnosti čerstvého masa, a použité čerstvé maso musí též splňovat veterinární požadavky, které se vztahují na vývoz čerstvého masa do Evropského společenství.

Zvláštní ošetření seřazená sestupně podle účinnosti:

B = Ošetření v hermeticky uzavřené nádobě při hodnotě F_0 3 nebo vyšší.

C = Při zpracování masného výrobku musí být v jádře masa dosaženo teploty nejméně 80 °C.

D = Při zpracování masného výrobku musí být v jádře masa dosaženo teploty nejméně 70 °C, nebo, jde-li o syrovou šunku, při ošetření sestávajícím z přirozené fermentace a zrání po dobu nejméně devíti měsíců musí být dosaženo následujících hodnot:

— hodnota A_w = 0,93 nebo nižší,

— hodnota pH = 6,0 nebo nižší.

E = V případě výrobků typu sušeného masa ‚biltong‘ musí být při ošetření dosaženo následujících hodnot:

— hodnota A_w = 0,93 nebo nižší,

— hodnota pH = 6,0 nebo nižší.

F = Tepelné ošetření, při kterém je v jádře dosaženo teploty nejméně 65 °C po dobu nezbytnou k dosažení pasterizační hodnoty (pv) 40 nebo vyšší.

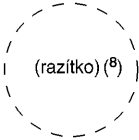
PŘÍLOHA III

Vzor veterinárního osvědčení pro masné výrobky určené k zaslání do Evropského Společenství ze třetích zemí (*)

Vzor – MASNÝ VÝROBEK

1. Odesílatel (plné jméno a adresa)	VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ pro masný výrobek ⁽¹⁾ dovážený do Evropského společenství Č. ⁽²⁾ ORIGINAL
2. Příjemce (plné jméno a adresa)	3. Původ masného výrobku ⁽³⁾ 3.1. Země: 3.2. Kód území:
5. Místo určení masného výrobku: 5.1. Členský stát EU: 5.2. Podnik: Název a adresa: Schvalovací, případně registrační číslo:	4. Příslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Útvar: 4.3. Místní/regionální úroveň:
7. Dopravní prostředek a totožnost zásilky ⁽⁴⁾ 7.1. [Nákladní vozidlo]/[železniční vagon]/[lod]/[letadlo] ⁽⁵⁾ 7.2. Registrační číslo(a), název lodi nebo číslo letu: ⁽⁴⁾	6. Adresa(y) a veterinární schvalovací číslo: ⁽⁶⁾ 6.1. Podnik(y), který(é) dodal(y) čerstvé maso: 6.2. Výrobní masných výrobků: 6.3. Sklad
8. Totožnost masného výrobku	
8.1. Uved'te živočišný druh, z něhož pochází maso obsažené v masném výrobku (živočišný druh) ⁽⁷⁾	
Domácí zvířata: skot <input type="checkbox"/> ovce <input type="checkbox"/> kozy <input type="checkbox"/> prasata <input type="checkbox"/> lichokopytníci <input type="checkbox"/> drůbež <input type="checkbox"/> upřesněte	
Zvěř ve farmovém chovu: spárkatá zvěř (kromě prasat) <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; prasata <input type="checkbox"/> pernatá zvěř <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; králíci <input type="checkbox"/> jiní zajícovití <input type="checkbox"/> (upřesněte) ;	
Volně žijící zvěř: spárkatá zvěř (kromě prasat) <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; prasata <input type="checkbox"/> pernatá zvěř <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; lichokopytníci <input type="checkbox"/> zajícovití <input type="checkbox"/> (upřesněte) ; jiná <input type="checkbox"/> (upřesněte) ;	
8.2. Popis masného výrobku:	
8.3. Druh kusů:	
8.4. Druh balení:	
8.5. Počet kusů nebo balení:	
8.6. Požadovaná teplota při skladování a přepravě:	
8.7. Trvanlivost:	
8.8. Čistá hmotnost:	

<p>9. Veterinární potvrzení</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:</p> <p>9.1. masný výrobek obsahuje tyto masné složky a splňuje níže uvedená kritéria:</p>		
živočišný druh (A)	ošetření (B)	původ (C)
<p>(A) Uved'te zkratky odpovídající druhům masa (včetně drobů): BOV = domácí skot (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (<i>Ovis aries</i>) a kozy (<i>Capra hircus</i>); EQI = domácí koňovití (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> a jejich kříženci), POR = domácí prasata (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domácí králíci, PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu, RUF = nedomestikovaná zvířata ve farmovém chovu jiná než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; RUW = volně žijící nedomestikovaná zvířata jiná než prasatovití (<i>Suidae</i>) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nedomestikovaní prasatovití (<i>Suidae</i>); EQW = volně žijící nedomestikovaní lichokopytníci, WLP = volně žijící zajícovití, WGB = volně žijící pernatá zvěř.</p>		
<p>(B) Uved'te A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a definovaného v částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES.</p>		
<p>(C) Uved'te kód ISO země původu a v případě regionalizace podle právních předpisů Společenství u odpovídajících masných složek oblast podle části 1 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES.</p>		
<p>(5) 9.2. masný výrobek popsáný v bodě 9.1 byl vyroben z čerstvého masa skotu, ovcí, koz, prasat, lichokopytníků, zvěře ve farmovém chovu a volně žijící zvěře těchto druhů a čerstvé maso použité k výrobě masných výrobků:</p> <p><i>bud'</i> [9.2.1. bylo podrobena režimu „bez zvláštního ošetření“ specifikovanému v písmenu A části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES] a: (5)</p> <p><i>bud'</i> [9.2.1.1. splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v příslušném veterinárním osvědčení nebo osvědčeních v části 2 přílohy II rozhodnutí Rady 79/542/EHS a pochází ze třetí země nebo v případě regionalizace podle právních předpisů Společenství z části třetí země podle příslušného sloupce části 2 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES;] (5)</p> <p><i>nebo</i> [9.2.1.1. pochází z členského státu Evropského společenství;] (5)</p> <p><i>nebo</i> [9.2.1. splňuje všechny požadavky stanovené podle směrnice 2002/99/ES, pochází ze zvířat z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně specifických nákaz uvedených v příslušném veterinárním osvědčení nebo osvědčeních v části 2 přílohy II rozhodnutí Rady 79/542/EHS a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz, a bylo podrobena zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso příslušného živočišného druhu v částech 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí Komise 2005/432/ES;] (5)</p>		
<p>(5) 9.3. masný výrobek popsáný v bodě 9.1 byl vyroben z čerstvého masa domácí drůbeže, včetně pernaté zvěře ve farmovém chovu či volně žijící pernaté zvěře, které:</p> <p><i>bud'</i> [9.3.1. bylo podrobena režimu „bez zvláštního ošetření“ specifikovanému v písmenu A části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES] a: (5)</p> <p><i>bud'</i> [9.3.1.1. splňuje veterinární požadavky stanovené v rozhodnutí Komise 94/984/ES;] (5)</p> <p><i>nebo</i> [9.3.1.1. pochází z členského státu Evropského společenství, jenž splňuje požadavky článků 3, 4 a 5 směrnice Rady 91/494/EHS;] (5)</p> <p><i>nebo</i> [9.3.1. pochází ze třetí země uvedené v kapitole I přílohy II směrnice Rady 92/118/EHS, pochází z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně influenzy ptáků nebo newcastleské choroby a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz, a bylo podrobena zvláštnímu ošetření stanovenému pro danou třetí zemi původu nebo její část pro maso příslušného živočišného druhu v částech 2 nebo 3 (podle potřeby) přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES;] (5)</p> <p><i>nebo</i> [9.3.1. pochází ze třetí země uvedené v kapitole I přílohy II směrnice Rady 92/118/EHS, pochází z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně influenzy ptáků nebo newcastleské choroby a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz, a bylo podrobena zvláštnímu ošetření podle bodů B, C nebo D uvedených v části 4 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES, ovšem za předpokladu, že je toto ošetření účinnější, než ošetření stanovené v částech 2 a 3 přílohy II uvedeného rozhodnutí;] (5)</p>		
<p>(5) [9.4. v případě masných výrobků z čerstvého masa zajícovitých a jiných suchozemských savců:</p> <p>splňuje odpovídající veterinární a hygienické požadavky stanovené v rozhodnutí Komise 2000/585/ES a pochází z podniku, na který se nevztahují omezení ohledně nákaz zvířat postihujících dotčená zvířata a v jehož okruhu o poloměru 10 km za posledních 30 dní nedošlo k výskytu těchto nákaz;</p>		

9.5.	masný výrobek:
9.5.1.	[sestavá z masa a/nebo masných výrobků pocházejících z jednoho živočišného druhu a byl podroben ošetření vyhovujícím příslušným podmínkám stanoveným v příloze II rozhodnutí 2005/432/ES;]
nebo ⁽⁵⁾ 9.5.1.	[sestavá z masa více než jednoho živočišného druhu a po smíchání tohoto masa byl následně celý výrobek podroben ošetření, které je přinejmenším stejně účinné jako ošetření požadované pro masné složky příslušného masného výrobku podle přílohy II rozhodnutí Komise 2005/432/ES;]
nebo ⁽⁵⁾ 9.5.1.	[byl vyroben z masa více než jednoho živočišného druhu a každá masná složka byla před smícháním podrobena ošetření, které splňuje příslušné požadavky na ošetření masa příslušného živočišného druhu podle přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES;] ⁽⁶⁾
9.6.	po ošetření byla přijata všechna opatření, aby se zabránilo kontaminaci.
⁽⁵⁾ [9.7.	Další záruky: v případě drůbežích masných výrobků, které nebyly podrobeny zvláštnímu ošetření a jsou určeny pro členské státy nebo jejich oblasti uznané v souladu s článkem 12 směrnice Rady 90/539/EHS, bylo drůbeží maso získáno z drůbeže, která nebyla v průběhu 30 dnů před porážkou očkována živou očkovací látkou proti newcastleské chorobě.]
10. ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti
10.1.	etiketa připevněná k balení výše popsaných masných výrobků potvrzuje, že tyto masné výrobky pocházejí pouze z čerstvého masa zvířat poražených na jatkách schválených pro vývoz do Evropského společenství nebo zvířat poražených na jatkách určených pro dodávku masa pro požadované ošetření podle částí 2 a 3 přílohy II rozhodnutí 2005/432/ES;
10.2.	masné výrobky byly na základě veterinární prohlídky provedené v souladu se směrnicí 72/462/EHS posouzeny jako požitelné;
10.3.	masné výrobky byly získány z masa prasat, které [bylo][nebylo] podrobena vyšetření na trichinelózu, a pokud tomuto vyšetření podrobena nebylo, bylo podrobena ošetření chladem;
10.4.	podmínky přepravy a podmínky nakládky masných výrobků v této zásilce odpovídají hygienickým požadavkům stanoveným pro vývoz do Evropského společenství;
10.5.	masné výrobky byly získány z masa, které splňuje požadavky kapitoly III směrnice 72/462/EHS a požadavky článku 3 směrnice 77/99/EHS, nebo byly získány na základě výjimky podle čl. 21a odst. 2 směrnice 72/462/EHS.
11. ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾	Osvědčuji, že jsem si přečetl a pochopil kapitolu I přílohy II směrnice 92/118/EHS (ve znění pozdějších předpisů), včetně zvláštních ustanovení uvedené kapitoly týkajících se masných výrobků popsaných v bodě 9.1, a že výrobky popsané v bodě 9.1 splňují požadavky stanovené v uvedené kapitole.
12.	Úřední razítko a podpis
V	dne
	(razítko) ⁽⁶⁾
 (podpis úředního veterinárního lékaře)
 (jméno hůlkovým písmem, funkce a titul)
Poznámky	
⁽¹⁾ Masné výrobky ve smyslu čl. 2 písm. a) směrnice 77/99/EHS.	
⁽²⁾ Vydáno příslušným orgánem.	
⁽³⁾ Země a popis území podle přílohy II rozhodnutí Komise 2005/432/ES.	
⁽⁴⁾ Podle okolností se uvede registrační číslo (čísla) železničního vagonu nebo nákladního automobilu a název lodí. Uvede se číslo letu, pokud je známo.	
⁽⁵⁾ Uved'te podle potřeby.	
⁽⁶⁾ Vyplňte podle potřeby.	
⁽⁷⁾ Zaškrtněte.	
⁽⁸⁾ Barva podpisu a razítka, vyjma razítek s vyraženými znaky či vodoznaky, musí být odlišná od barvy tiskopisu.	
⁽⁹⁾ V případě masných výrobků obsahujících maso skotu, ovcí, koz, prasat, lichokopytníků, zvěře ve farmovém chovu a volně žijící zvěře těchto živočišných druhů.	
⁽¹⁰⁾ V případě masných výrobků obsahujících maso drůbeže, pernaté zvěře ve farmovém chovu a volně žijící pernaté zvěře, králíků a volně žijících zajícovitých.	
^(*) Zvláštní požadavky na osvědčování stanovené v dohodách mezi Společenstvím a třetími zeměmi nejsou dotčeny."	

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 5. května 2006,****kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 2848/98, pokud jde o posunutí termínu pro dodávku
surového tabáku do Řecka na sklizeň 2005**

(oznámeno pod číslem K(2006) 1784)

(Pouze řecké znění je závazné)

(2006/331/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2075/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu se surovým tabákem⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 2848/98 ze dne 22. prosince 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 2075/92, pokud jde o režim prémie, produkční kvóty a zvláštní podporu pro seskupení producentů v odvětví surového tabáku⁽²⁾, stanoví v článku 16 termíny pro dodávky surového tabáku ze strany producentů zpracovatelům. Ačkoli nařízení (ES) č. 2848/98 bylo zrušeno nařízením Komise (ES) č. 1973/2004 ze dne 29. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ohledně režimů podpor stanovených v hlavě IV a IVa tohoto nařízení a ohledně využití půdy vyjmuté pro pěstování surovin⁽³⁾ s účinkem od 1. ledna 2006, použije se i nadále pro sklizeň 2005 podle čl. 172 odst. 3b nařízení (ES) č. 1973/2004.
- (2) S ohledem na obzvláště složité klimatické podmínky v Řecku a zejména na úroveň srážek výrazně vyšší, než

je průměr v daném období a výrazně nižší teploty, bylo balení tabáku a jeho dodávky silně zpožděno.

- (3) Je tedy třeba posunout termíny pro dodávku tabáku prvním zpracovatelům v Řecku.
- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro tabák,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od článku 16 nařízení (ES) č. 2848/98 se pro sklizeň 2005 v Řecku termíny uvedené v daném článku posouvají o 30 dní.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Řecké republice.

V Bruselu dne 5. května 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

(1) Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 70. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1679/2005 (Úř. věst. L 271, 15.10.2005, s. 1).

(2) Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 17. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1809/2004 (Úř. věst. L 318, 19.10.2004, s. 18).

(3) Úř. věst. L 345, 20.11.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 263/2006 (Úř. věst. L 46, 16.2.2006, s. 24).